

Inhaltsverzeichnis Table des matières

Siegerparty der
FMS-Champions
La fête des champions du sport
FMS
Seite 5/Page 6

Resultate 2010
Résultats 2010
Seiten/Pages 8–12

Feier der Touri-Meister
La fête des champions du
tourisme
Seite 13/Page 15

Änderungen der Reglemente
Changements des règlements
Seite/Page 20

Red Bull Freestyle Camp
Seite 23/Page 24

Ernst Greutert
Seite/Page 25

Motocamp in Donovaly
Moto camp à Donovaly
Seite 26/Page 27

MRSV Frauenfeld
Seite/Page 29

FMVS Valais
Pages 30–31

Diskriminierende
Umweltzonen
Zones écologiques
discriminantes
Seite/Page 32

50 années de trial
Pages 33–34

Ein spannendes Motorsport-Jahr

Ein spannendes und erfolgreiches Motorsport-Jahr 2010 neigt sich dem Ende entgegen. Das zeigen die guten Ergebnisse der Meisterfeiern bei Sport und Tourismus. MOTOnews macht in dieser Ausgabe aber schon einen Ausblick auf 2011.

Seite 5

Une année de moto passionnante

Une année de sport moto 2010 passionnante et pleine de succès prend fin. Les bons résultats des fêtes de champions Sport et Tourisme en sont la preuve. Dans cette édition, le MOTOnews vous présente déjà une perspective 2011.

Page 6



Adolf Hänni in Action

**MOTOnews
wünscht Ihnen frohe
Festtage und ein
glückliches
2011**



**MOTOnews
vous souhaite
une bonne et
heureuse année 2011**

Impressum MOTOnews

Auflage/Edition: 8000 Expl.
Erscheinungsweise: 4 × pro Jahr, Abo für FMS-Mitglieder im Jahresbeitrag inbegriffen.
Mode de parution: 4 × par an, l'abonnement pour les membres FMS est inclus dans la cotisation annuelle.

Herausgeberin/Editeur:
Fédération motocycliste suisse
Föderation der Motorradfahrer der Schweiz
Federazione motociclistica svizzera

Adresse:
FMS Generalsekretariat
Zürcherstrasse 305
CH-8500 Frauenfeld
Tel. 052 723 05 56, Fax 052 723 05 55
fms@swissmoto.org (Mitglieder und Clubs – Membres et clubs)
sport@swissmoto.org (Sport und Lizenzen – Sport et licences)
motonews@swissmoto.org (Beiträge für Zeitschrift MOTOnews)
www.swissmoto.org

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr von 8.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr

Heures d'ouverture:
Lu–Ve de 8.00–12.00 h et 13.30–17.00 h

Postkonto/CP: 12-3456-0 BIC: POFICHBE
IBAN: CH96 0900 0000 1200 3456 0

Redaktion/Rédaction: **Druckerei/Imprimerie**
jaeggiMEDIA GmbH Merkur Zeitungsdruck AG
Brückenstrasse 4 Postfach 1314
4853 Murgenthal (AG) 4901 Langenthal
Tel. 062 398 42 10
info@jaeggimedia.ch
www.jaeggimedia.ch

Agenda FMS Januar und Februar 2011

JANUAR 2011

- 14.–15.01.** Ice Track Race in Flims/Ice Track à Flims
16.01. Snowcross SM in Airolo/Snowcross CS à Airolo
22.01. Snowcross SM in Anzère/
Snowcross CS à Anzère

FEBRUAR 2011

- 05.–06.02.** Snowcross SM in Gsteig/
Snowcross CS à Gsteig
12.02. Snowcross SM in Les Paccots/
Snowcross CS à Les Paccots
20.02. Snowcross SM in Court/Snowcross CS à Court
17.–20.02. Expo Swissmoto in Zürich/
Expo Swissmoto à Zurich
26.02. Generalversammlung FMS in Frauenfeld/
Assemblée générale FMS à Frauenfeld

KTMSPORTFAHRERANGEBOT/OFFREdePILOTE2011

Sportfahrerangebot 2011 für lizenzierte Fahrer

Hol dir jetzt dein **Sportfahrerangebot** für die nächste Saison!

Mehr Infos, Teilnahmebedingungen* und das Bestellformular jetzt bei Deinem KTM-Händler und auf www.ktm.ch!

- Leistungen:**
- » 10 % Rabatt auf den Verkaufspreis für national lizenzierte Piloten
 - » 15 % Rabatt auf den Verkaufspreis für international lizenzierte Piloten.
 - » Rennservice
 - » Punkteprämien für Rang 1 – 10 im Tagesklassement der Meisterschaften FMS und SAM gemäß Prämiensystem

Berechtigt sind: Rennserien der Verbände FMS und SAM, gültig für die Kategorien: Supermoto, Enduro und Motocross

PRÄMIENSYSTEM*:

- 1. Platz CHF 150
- 2. Platz CHF 100
- 3. Platz CHF 80
- 4.-10. Platz CHF 50

Offre pour des pilotes KTM licenciés 2011

Va chercher ton **offre de pilote** pour la prochaine saison !

Plus d'infos, conditions de participation* et le formulaire de commande maintenant chez ton concessionnaire KTM et sur notre site d'internet : www.ktm.ch!

- Services:**
- » 10 % rabais sur le prix de vente pour pilotes licenciés nationaux.
 - » 15% rabais sur le prix de vente pour pilotes licenciés internationaux.
 - » Assistance de course
 - » Primes par résultat pour les rangs 1-10 du classement de jour du championnat FMS ou SAM selon le système des primes

Les courses des fédérations FMS et SAM avec les catégories Supermoto, Enduro, Motocross sont autorisées

SYSTÈME des PRIMES*:

- 1è rang CHF 150
- 2è rang CHF 100
- 3è rang CHF 80
- 4-10è rang CHF 50

Liebe Motorradfreunde

Schon bald gehört das Jahr 2010 der Vergangenheit an. Zeit also, Bilanz zu ziehen. Sowohl im Sport- als auch im Tourismusbereich kann diese mehrheitlich als positiv bewertet werden. Die Schweizer Meisterschaftsläufe in den verschiedenen Motorraddisziplinen fanden auf hohem bis sehr hohem Niveau statt. Auch auf internationaler Ebene konnten sich die Schweizer Motorradfahrer sehr stark in Szene setzen. Namentlich bei Welt- und Europameisterschaftsläufen ist insgesamt eine deutliche Steigerung sichtbar. Leider kommen die guten Resultate, mit Ausnahme der Strassenweltmeisterschaft, noch zu wenig an die breite Öffentlichkeit. Hier hat unser Verband in diesem Jahr entsprechende Massnahmen eingeleitet, und erste Erfolge sind schon sichtbar.

Von staatlicher Seite her gibt es aber auch Negatives. So möchte das Umwelt- und Verkehrsdepartement in den Städten sogenannte Umweltzonen schaffen. Dort dürften dann nur noch neuere, umweltfreundliche Fahrzeuge verkehren. Motorräder, welche vor 2004 eingelöst wurden, wären in diesen Umweltzonen verboten. Diese unglaubliche Diskriminierung der Motorradfahrer wird die FMS mit aller Kraft bekämpfen. Eine entsprechende Vernehmlassungsantwort dazu hat sie bereits abgegeben. Es gibt also auch im kommenden Jahr viel zu tun.

Ich danke allen, welche sich auch in diesem Jahr für die FMS und für die Belange der Motorradfahrer engagiert haben, ganz herzlich.

Die FMS wünscht Ihnen schöne Festtage, einen guten Rutsch ins neue Jahr, viel Erfolg und gute Gesundheit.

*Nationalrat Walter Wobmann
Zentralpräsident der FMS*



Chers amis de la moto,

Bientôt déjà l'année 2010 appartiendra au passé. Il est donc temps de dresser le bilan de cette année. Celui-ci peut être jugé majoritairement positif aussi bien dans le domaine du tourisme que dans celui du sport. Les courses du championnat de Suisse dans les différentes disciplines de la moto se sont déroulées à un haut jusqu'à très haut niveau. Sur le plan international aussi, les sportifs du motocyclisme suisse ont pu se mettre en avant avec beaucoup de force. Notamment dans les courses des championnats d'Europe et du monde, une nette progression est visible globalement. Malheureusement, hormis pour ce qui concerne le championnat du monde sur route, les bons résultats sont encore trop peu communi-



qués au grand public. Notre fédération a engagé cette année des mesures appropriées dans ce sens, et de premiers succès sont déjà visibles.

Il y a cependant aussi des aspects négatifs du côté de l'état. Ainsi le Département des transports et de l'environnement voudrait instaurer des zones dites environnementales dans les villes. Seuls des véhicules récents, très peu polluants seraient alors autorisés à y circuler. Les motos immatriculées avant 2004 seraient interdites dans ces zones environnementales. La FMS va s'opposer de toutes ses forces à cette mesure discriminatoire incroyable vis-à-vis des conducteurs de motos. Une réponse appropriée à la consultation sur ce projet a déjà été déposée. Il y aura donc fort à faire l'année prochaine.

Je remercie très cordialement tous ceux et celles qui se sont engagés cette année aussi pour la FMS et pour les intérêts des pilotes de motos.

La FMS vous souhaite de belles fêtes de fin d'année, une bonne année, beaucoup de succès et une bonne santé.

Walter Wobmann, Membre du Conseil national, Président central de la FMS



Cari amici motociclisti

Tra poco il 2010 apparterrà al passato. È quindi ora di fare un bilancio. Sia nel settore dello sport che in quello del turismo il

bilancio può essere considerato per lo più positivo. Le gare del campionato svizzero delle diverse discipline motociclistiche si sono svolte a livelli da alti a molto alti. Anche sul piano internazionale, gli sportivi svizzeri del settore motociclistico si sono senza dubbio messi in mostra in maniera distinta. Nelle gare del campionato europeo e mondiale, infatti, si può già complessivamente vedere una chiara salita. Purtroppo, i buoni risultati, eccezion fatta per il mondiale su strada, raggiungono però ancora poco il grande pubblico. In questo contesto, la nostra federazione, quest'anno, ha avviato delle misure adeguate e i primi risultati sono già visibili.

Da parte dello Stato si deve però anche registrare un aspetto negativo. Il Dipartimento dell'ambiente e dei trasporti vorrebbe infatti creare, nelle città, delle cosiddette zone ambientali. Qui potrebbero quindi circolare solo i veicoli più nuovi e a ridotto impatto ambientale. In queste zone ambientali non potrebbero circolare le moto che sono state immatricolate prima del 2004. La FMS si opporrà con tutte le sue forze contro questa incredibile discriminazione per i motociclisti e in realtà ha già rilasciato una corrispondente risposta. Il prossimo anno vedrà quindi molte cose da fare.

Ringrazio di cuore tutti coloro che anche nel corso di quest'anno si sono impegnati per la FMS e per gli interessi e le esigenze dei motociclisti.

La FMS vi augura buone feste, un buon inizio di anno nuovo, tanti successi e molta salute.

*Consigliere nazionale Walter Wobmann
Presidente FMS*

www.zz-racing.ch

NOUVEAU

L'esprit de révolution

BOXER V8

Photo: www.zz-racing.ch



ROOF Boxer V8, 4 positions pour toutes les situations !

Dernière évolution du célèbre Boxer, ROOF lance le Boxer V8. Légèreté (moins de 1600 grs), aérodynamisme, confort, souplesse d'utilisation, 4 graphismes exceptionnels associés à un design révolutionnaire, le Boxer V8 entre dans la légende...



ZZ-RACING
motorbike accessories & equipment

Distributeur exclusif pour la Suisse

Meisterfeier 2010

Siegerparty der FMS-Champions in Leytron

Die Saison im Motorradsport ist leider vorbei. Aber im November fällt in der Regel nicht nur der erste Schnee, sondern es beginnt auch die Zeit der Preisvergaben, bevor dann alle die besinnliche Weihnachtszeit geniessen. Der emsige Motorclub in Martigny wählte für das Festgelage den 21. November, einen Samstag, aus, um die Crème de la Crème des Motorradsports einzuladen und unsere Schweizer Champions und die Zweitplatzierten zu küren sowie natürlich auch alle unsere Mitglieder, die weltweit für Furore sorgten.

Die Veranstalter machten kurzerhand Leytron zum Bauchnabel der Schweiz und zeigten, dass man im Wallis weiss, wie Feste gefeiert werden müssen. Die Party war jedenfalls ein voller Erfolg!

Die Präsidentin der Organisation, Janick Pellaud, war mächtig stolz, sowohl die Chefs des Schweizer Motorradsportsverbands empfangen zu dürfen als auch die erfolgreichen Champions Valentin Guillod, Michael Savary, Jérémy Seewer, Bastien Chesaux und Dominique Aegerter, die bei den verschiedensten weltweiten Meisterschaften und Grand Prix brillierten. Leider konnten Mat Rebeaud, Arnaud Tonus, Tom Lüthi und Randy Krummenacher, um hier nur kurz die Wichtigsten zu nennen, uns nicht persönlich die Ehre geben, da sie aus beruflichen Gründen verhindert waren. Während der Soirée wurde auch das Team Bolliger für seinen zweiten Platz bei der Weltmeisterschaft in der Langstrecke geehrt sowie auch Rudolf Haenni, der als Beifahrer des finnischen Piloten Pekka Pälvärinta Seitenwagen-Weltmeister wurde. Auf der Feier wimmelte es nur so von Schweizer Elitesportlern, immerhin wurden bei den jungen Athleten mehr als 40 nationale Sieger in den verschiedensten Klassen prämiert: Geschwindigkeit, Moto-Cross, Supermoto, Snowcross, Trial, Eisspeedway, Enduro und last but not least die Pocket-Bikes und Mini-Bikes. Die Liste ist noch viel länger... eigentlich ein schöner Beweis, dass der Motorsport in diesem Land durchaus seinen Stammpflicht hat, wo hier doch Fussball und Skifahren als die Königsdisziplinen gelten. Originell war bereits der Veranstaltungsauftritt: die FMS-Abgesandten, allen voran Claude Clément mit allen ehrenamtlichen Helfern, staunten nicht schlecht, als vor ihren Augen am

Himmel das Banner des Mutterverbandes heranflog. Es war eine wahre Augenweide, als von der Burg Saillon ein beachtlicher amerikanischer Adler herangeflog, in seinen Klauen den Wimpel, den er dem Chef des Motorsports übergab. Was für ein prächtiger Anblick, diesen König der Lüfte durch den Himmel gleiten zu sehen! Und um dem Ganzen noch die Krone aufzusetzen, strahlte die Sonne vom Himmel, als wolle sich das Wallis von seiner allerbesten Seite zeigen. «Was für ein Glück!», brachte es unsere Präsidentin auf den Punkt.

Mit einem ganz besonderen Nektar konnten am Abend dann die Festteilnehmer auf gut Walliser Art anstossen: Der Aperitif kam nämlich direkt aus Leytron, aus dem Keller Rossier, und als Amuse-bouche wurde traditionelles Raclette gereicht. Unter den Pressevertretern gab uns sogar ein deutscher Fernsehsender die Ehre, um unsere jungen Stars zu interviewen: Dominique Aegerter, in der GP-Moto-2-Klasse, Damien Raemy, der den dritten Platz bei der IDM-Meisterschaft holte, Marcel Brenner, Schweizer Meister im Mini-Bike, Valentin Guillod, Dritter bei der europäischen Motocross-Meisterschaft, und Heinz Goldi, unser Schweizer Meister im Eisrennen, lösten sich bei den Interviews ab. Während des gesamten Abends jagte zwischen den köstlichen Kreationen der Küchenchefs ein Preis den anderen bei der Siegerehrung aller Disziplinen und Klassen. Dabei kam jedes Sportgremium an die Reihe, seine verdienten internationalen Sieger und nationalen Champions wohlverdient zu feiern. Erwähnt werden muss vor allem das Fairplay von einem der Sieger aus der Schweizer Scooter-Meisterschaft: obwohl er mit einem Wettbewerber gleichauf war, überliess er dem Konkurrenten



Interview von Claude Clément (rechts) mit Domi Aegerter.

den Platz auf dem Treppchen, damit das strenge Reglement eingehalten werden konnte. Hierfür noch einmal unsere Bewunderung! Selbstverständlich wurden auch die Mädchen gefeiert: immerhin wurde die Tessinerin Laura Seroa Vizemeisterin in der Pocket-Bike-Klasse und die Genferin Virginie Germond und die Bernerin Florence Pilet 21. und 31. bei nichts Geringerem als der Weltmeisterschaft im Damen-Motocross. Da wurden selbst so manche Herren neidisch.

Turbulent ging es dann auf der Bühne zu: Zwischen Musik- und Spasseinlagen kam es dann zu einem Tumult der besonderen Art: plötzlich tauchte eine verkleidete Frau auf, die sich etwas verrückt gebärdete. Das Sicherheitspersonal war sofort zur Stelle und schleppte sie gewissenhaft ab. Allerdings handelte es sich um einen Gag der Veranstalter. Nur wussten die Mitarbeiter des Sicherheitsdienstes nichts von der so geplanten Show-Einlage! Jedenfalls eine gelungene Art, einen lustigen Abend zu erleben. Nach dem Dessert endete dann der offi-

zielle Teil der Veranstaltung mit Danksagungen an die Gäste, für die tolle Atmosphäre und das gelungene Fest für die siegreichen Champions. Für die Partylöwen war die Bar noch bis zum frühen Morgen geöffnet, und auf dem Programm standen ausserdem die beiden tollen Sängerinnen von Uni-Sono, die eine mitreissende Show abzogen und ein Lied nach dem anderen zum Besten gaben, selbst welche von Edith Piaf. Ein rundum gelungener Abend!

Das Organisationskomitee des Motorclubs Martigny unter der Leitung von Janick und Jean-Luc Pellaud sowie der Mitwirkung von siebzig Freiwilligen zeigte wieder einmal, dass das Wallis sozusagen die Wiege für erfolgreiche Veranstaltungen ist, immerhin fand hier erst im Frühjahr die Motorrad-Ausstellung mit einer rekordverdächtigen Besucherzahl statt. Die 500 Besucher aus der ganzen Schweiz sind jedenfalls mit guter Laune und schönen Erinnerungen wieder nach Hause gefahren.

Jean-Bernard Egger

Célébration du championnat 2010

La fête des champions du sport FMS à Leytron

La saison de sport motocycliste est terminée, c'est souvent au mois de novembre que les premières neiges arrivent, c'est aussi la période des récompenses et des retrouvailles avant les fêtes en famille. Le dynamique club motorisé de Martigny avait choisi le samedi 21 novembre pour inviter la crème des sportifs de la moto afin de remettre les médailles et récompenses à nos champions suisses, leurs dauphins ainsi que nos ambassadeurs qui brillent sur le plan mondial.



Des fleurs pour Janick Pellaud et le secrétariat de l'FMS.

Les organisateurs avaient choisi Leytron pour centre de la Suisse afin de montrer que le Valais sait si bien accueillir les convives. La fête fut une réussite!

La présidente d'organisation Janick Pellaud avait de quoi être fière que de recevoir les officiels de la Fédération motocycliste suisse et des champions confirmés comme Valentin Guillod, Michael Savary, Jérémy Seewer, Bastien Chesaux et Dominique Aegerter qui participent aux différents championnats du monde ou Grand Prix. Malheureusement Mat Rebeaud, Arnaud Tonus, Tom Lüthi et Randy Krummenacher pour ne citer que les plus en vue n'ont pu nous honorer de leur présence car ils étaient déjà pris par d'autres occupations professionnelles. Durant cette soirée le Team Bolliger, vice-champion du monde d'endurance, ainsi que Rudolf Haenni qui est devenu comme passager champion du monde de side-car avec le pilote finlandais Pekka Pälvärinta ont été fêtés comme il se doit. Cette fête a été riche en sportifs de l'élite suisse puisque plus de 40

titres de champion national ont récompensé des jeunes des différentes catégories avec la vitesse, le moto-cross, le supermotard, snowcross, le trial, la moto sur glace, l'enduro sans oublier les pockets et mini bike. La liste est encore longue ce qui prouve que le sport motorisé a encore une place de choix dans notre pays où le ski et le football sont rois. L'ouverture de la fête a été très originale car les officiels de la FMS avec à sa tête Claude Clément, vice-président, ainsi que les bénévoles ont pu assister à l'arrivée par les airs de manière symbolique de la bannière de la mère fédération. En effet, un superbe aigle d'Amérique est arrivé depuis le bourg de Saillon avec entre ses griffes le fanion qu'il a déposé dans les mains du chef du ressort des sports motorisés. Que c'est beau de voir voler ce rapace, c'était l'admiration totale! Le soleil brillait comme pour montrer que le Valais garde précieusement ce côté joyeux qui lui est cher. Que du bonheur comme dirait la présidente d'organisation. A la fin de l'après-midi, les participants à la soirée ont été ac-

cueillis avec un apéritif bien valaisan puisque le précieux nectar venait de la cave Rossier à Leytron et ce dernier était accompagné par la traditionnelle raclette comme amuse-bouche. Le coin de la presse a été inauguré par une chaîne de télévision alémanique qui nous a fait l'honneur de venir interviewer ces jeunes champions. Dominique Aegerter, GP Moto 2, Damien Raemy, 3^e championnat IDM, Marcel Brenner, champion suisse Minibike, Valentin Guillod 3^e au championnat d'Europe de motocross, et Heinz Goldi, champion suisse en courses sur glaces, se sont prêtés au jeu des interviews. Durant la soirée entre les différents plats concoctés par les cuisiniers du jour, la distribution des prix battait son plein par discipline et catégorie. Chaque commission sportive récompensait les sportifs internationaux méritants et champions nationaux. Il faut souligner le fair-play d'un concurrent du championnat suisse scooter qui terminait ex-aequo et a spontanément accepté d'être relégué au pied du podium afin de respecter rigou-

reusement le règlement. Bravo, c'est si rare qu'il faut le relever. Les filles ont aussi été honorées, puisqu'en Pocket-bike la tessinoise Laura Serao termine vice-championne de sa catégorie et alors que la Genevoise Virginie Germond et la Biennoise Florence Pillet terminent au 21^e et 31^e rang du championnat du monde féminin de motocross. Ces messieurs n'ont qu'à bien se tenir.

Quelques intermèdes musicaux ou humoristes sont venus amuser la galerie si bien que le service de sécurité a dû intervenir énergiquement pour sortir de la salle une énergumène déguisée, en fait il s'agissait bien d'un gag de la part des organisateurs des animations. Les membres de la sécurité n'étaient pas au courant de cette farce. Une belle manière de passer la soirée dans la bonne humeur. Après le dessert, la partie officielle s'est terminée par des remerciements bien mérités du public acquis à l'ambiance et la bonne qualité de cette fête des champions réussie. Les couches-tard ont pu terminer ce moment convivial jusqu'au petit matin puisque le bar était encore ouvert alors que les deux sympathiques chanteuses se donnaient à cœur joie de chanter plusieurs chants entraînants, même Edith Piaf était dans le répertoire. Magnifique soirée.

Le comité d'organisation du Club motorisé de Martigny sous la houlette de Janick et Jean-Luc Pellaud avec l'aide de septante bénévoles a montré une nouvelle fois que le Valais était le berceau des manifestations réussies à l'instar de l'Exposition moto organisée ce printemps avec un record de visiteurs. Les 500 participants venus de la Suisse entière sont rentrés chez eux avec le cœur et l'esprit rempli de beaux souvenirs.

Jean-Bernard Egger

Impressions der Meisterfeier



Les organisateurs du CM Martigny.



Equipe de choc avec Fred, Julian, Alain, Gregory et Domi.



Valentin Guillod en salle de presse.



Bénévoles au travail.



Claude Clément reçoit les fanions de l'aigle.



Domi Aegerter a la télé.



Podium Motocross.

MOTOCROSS INTER 125

- 1 **SCHAFFER Alain** Fribourg
HONDA DBMX-T 311
- 2 **AUBERSON Killian** Epautheyres KTM 305
- 3 **GUILLOD Valentin** Môtier (Vully) KTM 296
- 4 GONSETH Kevin Moutier SUZUKI 295
- 5 ELMER Tobias Zürich KAWASAKI 260 14
- 6 FURLATO Yves Amlikon-Bissegg
KAWASAKI 248
- 7 JACQUIOT Romain Montracol/F
YAMAHA T-RB 247
- 8 SCHAFFTER Kim Court YAMAHA 197
- 9 SEEWER Jeremy Bülach SUZUKI T-CH 172
- 10 DAVET Olivier Siviriez HONDA 140 9
- 11 KEHRLI William Aubonne YAMAHA 111
- 12 WALTHERT Mike Lützelflüh-Goldeb KTM 96
- 13 LLAMAS Kevin Le Thor/F HUSQVARNA 92
- 14 BAUMGARTNER Andy Romanshorn
YAMAHA 84
- 15 SCHEIWILLER Roman Ullisbach
YAMAHA T-RB 57
- 16 GERMOND Kéoma Bernex SUZUKI 56
- 17 SCHEIWILLER Cyrill Ullisbach YAMAHA 52
- 18 CLÉMENT Diego Zollikofen YAMAHA 51
- 19 SCHEIWILLER Adrian Ullisbach KTM 45
- 20 FAHRNI Normand Charmey (Gruyère)
HONDA 44
- 21 ERNE Christof Allensbach/D SUZUKI 32
- 22 BENDER Nicolas Martigny YAMAHA 30
- 23 BIFFIGER Kevin Fully HONDA 25
- 24 TSCHUPP Raoul Mülligen KAWASAKI 17
- 25 PRENDES Pascal Wuppenau YAMAHA 16
- 26 WEILENMANN Fabian Neukirch YAMAHA 16
- 27 ENDER René Altach/A YAMAHA 13
- 28 JAUNIN Timothy Cartigny HONDA 11
- 29 PEISSARD Patrick Matran YAMAHA 11
- 30 ROMAILLER David Yverdon-les-Bains
SUZUKI 11
- 31 VALENTE Christopher Meyrin HONDA 9
- 32 SEEWER Roger Bülach SUZUKI 9
- 33 RUCH Yves Moutier HONDA 6
- 34 DARD Judicaël Laives / F HUSQVARNA

MOTOCROSS INTER OPEN

- 1 **WICHT Gregory** Prez-vers-Siviriez
HONDA DBMX-T 330
- 2 **DELINCÉ Jérémy** BELGIUM
YAMAHA T-RB 310
- 3 **NICOLET Marc** Combremont-Petit
SUZUKI 265
- 4 BILLEREY Romain FRANCE YAMAHA 262

- 5 CEPLAK Jiri CZECH REPUBLIC
YAMAHA T-RB 228
- 6 BERTHOME Vincent FRANCE KAWASAKI 227
- 7 MARTIN Christophe FRANCE
HUSQVARNA 207
- 8 WALTHER Patrick Bonstetten YAMAHA 183
- 9 AUBERSON Kevin Epautheyres KTM 162
- 10 BURI Julien Echandens-Denges HONDA 150
- 11 BILL Julien Cartigny KTM 147
- 12 JENZER Anton Frutigen KAWASAKI 142
- 13 AFFOLTER Martin Ostermundigen
KAWASAKI 128
- 14 BOECHAT Alan Courroux HONDA 111
- 15 CHITTARO Manuel GERMANY KTM 105
- 16 KASPER Patrick Zetzwil SUZUKI 96 -
- 17 DEMEURE Mederic Morteau/F KTM 77
- 18 STALDER Mike Bottenwil KAWASAKI 62
- 19 PEISSARD Patrick Matran YAMAHA 58
- 20 CARAFA Justin Kerns KAWASAKI 55
- 21 MORAND Randy Welschenrohr
KAWASAKI 50
- 22 VOGELSANG Reto Stetten AG YAMAHA 44
- 23 KEVIN HALLER Zetzwil SUZUKI 37
- 24 ARBELLAY Cyril Chalais SUZUKI 37
- 25 EGGER Martin Horgen KAWASAKI 33
- 26 BESSARD Yvan Le Châble SUZUKI 31 -
- 27 BRON-FONTANAZ Maëlig
Anthy-sur-Léman/F KAWASAKI 30
- 28 BURN Jonathan Grand-Lancy YAMAHA 29
- 29 SCHALLER Maik GERMANY HONDA 23
- 30 FELLAY Steve Montagnier HONDA 23
- 31 SCHÄFLER Christoph Heitenried
KAWASAKI 20
- 32 RUFLI Bruno Unterkulm KTM 17
- 33 FUHRER Benjamin Aarberg KAWASAKI 17
- 34 HUBLARD Fabian Mönchaltorf YAMAHA 11
- 35 KEHRLI Gérard Cottens YAMAHA 8
- 36 RÜF Philipp Hohenems HONDA 7
- 37 MÜLLER Raphaël Courrendlin KAWASAKI 6
- 38 EVARD Cédric Bursins SUZUKI 6
- 39 STOLZ Joachim Breiten/GER HONDA 5
- 40 SCHNEGG Nicolas Court YAMAHA T-RB 4
- 41 MÜLLER Udo GERMANY HONDA 4
- 42 HOFMANN Fabian Flawil KAWASAKI 3
- 43 RUCH Cédric Moutier HONDA 2
- 44 BURGER Micha Rüti b.Büren KAWASAKI 2
- 45 GUINET Dimitri Villefranche/F HONDA 2
- 46 MORAND Tony Günsberg KTM 1

MOTOCROSS JUNIOR 125

- 1 **VALENTE Christopher** Meyrin HONDA 356

- 2 **BIFFIGER Kevin** Fully HONDA 349
- 3 **JAUNIN Timothy** Cartigny HONDA 299
- 4 BENDER Nicolas Martigny YAMAHA 272
- 5 CHAMPAL Steven Arbusigny/F HONDA 236
- 6 LEJEUNE Alexandre Baume-les-Dumes/F
KTM 204
- 7 ROMAILLER David Yverdon-les-Bains
SUZUKI 160
- 8 ALLEMANN Sandro Murgenthal KTM 155
- 9 PRENDES Pascal Wuppenau
YAMAHA T-RB 146
- 10 ENDER René Altach/A YAMAHA 134
- 11 LEDERMANN Luca St-Sulpice NE KTM 133
- 12 SEEWER Roger Bülach SUZUKI 106
- 13 MEROZ Loïc Perrefitte KTM 105
- 14 RENFER Valerian Soral SUZUKI 104
- 15 DARD Judicaël Laives/F HUSQVARNA 100
- 16 WEILENMANN Fabian Neukirch-Egnach
YAMAHA 94
- 17 IMLIG Kilian Goldau YAMAHA 89
- 18 BRUGGMANN Luca Balzers/FL SUZUKI 82
- 19 REBER Lukas Bottenwil KAWASAKI 77
- 20 GIL Kevin Renens YAMAHA 72
- 21 HAUSAMMANN Loris Frauenkappelen
SUZUKI 60
- 22 MARIAUX Mathieu Vionnaz YAMAHA 55
- 23 BOTTESI Robby Bimensdorf HONDA 54
- 24 MEYER Raphael Seeberg SUZUKI 51
- 25 STEIGER Andreas Schlatt SUZUKI 48
- 26 LUSTENBERGER Lucas Geuensee YAMAHA 48
- 27 SEILER Vincent Brot-Plamboz HUSQVARNA 45
- 28 SEILER Yann Brot-Plamboz HUSQVARNA 45
- 29 MARTY Kevin Rüthi (Rheintal) YAMAHA 39
- 30 PEREIRA Kevin Mailley et Chazelot/F
YAMAHA 37
- 31 VALLELIAN Steve Plaffeien YAMAHA 36
- 32 NEUHAUS Nino Plaffeien YAMAHA 34
- 33 VARGA Dominik Mümliswil KTM 20
- 34 MONNEY Fabien Rueyres-les-Pres HONDA 15
- 35 REYNARD Yan Bernex SUZUKI 14
- 36 SAUVAIN David Eschert YAMAHA 14
- 37 VOLLENWEIDER Philippe Rifferswil SUZUKI 13
- 38 WENGER Marc Alterswil FR SUZUKI 9
- 39 LEDERMANN Allan St-Sulpice NE KTM 8
- 40 CACHAT Remy Thonon les Bains/F
YAMAHA 7
- 41 GAUGLER Mike Hochwald KTM 6
- 42 TURIN Robin Yverdon-les-Bains SUZUKI 5
- 43 SAUTEUR Stéphane Matran SUZUKI 4
- 44 BERSIER Alain Chapelle (Broye) HONDA 3
- 45 PROBST Joel Siselen HONDA 1-

MOTOCROSS NATIONAL OPEN

- 1 **KEHRLI Gerhard** Cottens YAMAHA 275
- 2 **SINGELE Kenny** La Chaux-de-Fonds
YAMAHA 212
- 3 **SCOTTI Emanuele** Morbio Inferiore
HONDA 211
- 4 HUGUET David Delley YAMAHA 186
- 5 FUHRER Benjamin Aarberg KAWASAKI 182
- 6 PERRIER Frédéric Orges YAMAHA 180 12
- 7 STUCKI Stefan Madiswil KAWASAKI 120
- 8 MOSER Hansueli Laufenburg YAMAHA 117
- 9 MARTI Romain La Chaux-de-Fonds
YAMAHA 111
- 10 BETTLER Mike Krauchthal SUZUKI 95
- 11 CATTILAZ Josef Giffers YAMAHA 65
- 12 GAILLARD David Ruffli KAWASAKI 65
- 13 ARBELLAY Lionel Chalais SUZUKI 64
- 14 VALLI Christian Capolago KAWASAKI 57

- 15 HAUSAMMANN Tom Jeff Ried b. Kerzers
YAMAHA 52
- 16 BÜHLER Walter Bätterkinden KAWASAKI 51
- 17 SCHAFFTER Martin Glovelier HONDA 48
- 18 COPPEY Alexandre Vétroz SUZUKI 47
- 19 FAHRNI Urs Heimberg YAMAHA 44
- 20 VALLAT Antoine Courgenay HONDA 34
- 21 HULMANN Vincent Yverdon SUZUKI 32
- 22 MEMBREZ Stéphane Belprahon YAMAHA 32
- 23 LEUBA Franck Oleyres YAMAHA 28
- 24 VAN DE MAELE Arnaud Conthey
YAMAHA 25
- 25 COTTER Brian Grimisuat KTM 24
- 26 RYSER Martin Homberg YAMAHA 21
- 27 HUNZIKER Philipp Reitnau KAWASAKI 19
- 28 STEINER Bruno Linden YAMAHA 18
- 29 GRAF Quentin Chézard YAMAHA 12
- 30 BIERI Daniel Spiez KAWASAKI 11
- 31 KLÄY Luc Ederswil SUZUKI 9
- 32 REINHARD Kevin Triengen HONDA 8
- 33 SCHNEGG Kevin Genève YAMAHA 3
- 34 GALLI Marco Caneggio SUZUKI 3
- 35 ROY Axel Porrentruy SUZUKI 3

MOTOCROSS MINI 85

- 1 **ERB Billy** Tavannes HONDA 365
- 2 **MIEL Dominique** Carouge KTM 360
- 3 **STEFFEN Enzo** Onnens HONDA 323
- 4 LÜSCHER Stephan Seengen KTM 318
- 5 CORTIJO Yohan Illarsaz YAMAHA 257
- 6 FRIEDLI Pascal Bottenwil KAWASAKI 237
- 7 GAILLAND Steve Ardon KTM 225
- 8 KÖPPEL Gerhard St. Gallen
YAMAHA, T RB 223
- 9 BINGGELI Manuel Laupen SUZUKI 187
- 10 JUCKER Nico Saland KTM 172
- 11 ALLARD Kilian Donneloye SUZUKI 156
- 12 STADELMANN Yves Sempach-Station
YAMAHA 146
- 13 ROUX Billy Chevreux HONDA 142
- 14 SCHORI Pascal Bernex SUZUKI 140
- 15 FLURY Cyrille Leuzigen SUZUKI 116
- 16 FREIDIG Loris Sumiswald SUZUKI 110
- 17 HAENGELI Julien Fribourg KAWASAKI 104
- 18 IRNIGER Joël Baldingen KTM 92
- 19 KUBNY Beni Zürich KTM 83
- 20 ZURBRÜGG Cyril Köniz KTM 79
- 21 PHILIPONA Kevin Duillier SUZUKI 77
- 22 BURCH Sven Niederglatt ZH KTM 68
- 23 GOMES-BALLI Sébastien Genève
KAWASAKI 62
- 24 VARLONGA Jason Messery Douvaine/F
SUZUKI 58
- 25 SIMON Mathieu Yvonand KTM 46
- 26 GENOUD Kilian Prez-vers-Siviriez HONDA 35
- 27 PRUDHOMME Boris Besançon/F YAMAHA 30
- 28 HESS Carlo Bachenbülach SUZUKI 28
- 29 MIEL Nicolas Carouge KTM 28
- 30 CORTIJO Yannick Illarsaz YAMAHA 24
- 31 WEBER Luca Bichelsee KTM 23
- 32 BRUMANN Cyrill Ehrendingen YAMAHA 21
- 33 SAUTEUR Jeremy Villiers SUZUKI 18
- 34 ULRICH Kevin Rüscheegg TM 11
- 35 EVEQUOZ Romain Vétroz HONDA 6
- 36 TROCCAZ Benoît Saint Nazaire les Eymes
HONDA 5
- 37 SALLIN Junior Belfaux KAWASAKI 4
- 38 FRANZ Kim Dornach TM 4
- 39 GIESS Dennis Konstanz KTM 2

- 40 OTTIGER Marvin Duke Rickenbach LU YAMAHA 2
- 41 BÖHLEN Ivan Frauenkappelen YAMAHA 1

MOTOCROSS KID'S CUP 65

- 1 **MÄHR Oliver Tosters / A KTM 850**
- 2 **SEILER Nico Lütisburg KTM 832**
- 3 **RAMELLA Xylian Jouxkens-Mézery KTM 740**
- 4 HÄUSERMANN Nico Erlinsbach KTM 656
- 5 IRNIGER Nicole Baldingen KTM 622
- 6 FAVRE Nicolas Le Pont KTM 571
- 7 WOLF Flavio Neudorf KTM 565
- 8 POGET Elies Echandens KTM 555
- 9 HUBSCHMIED Lars Ins KAWASAKI 502
- 10 MESSER Matthias Morens KTM 481
- 11 BÜHLER Jannis Weinfeldens KTM 471
- 12 FUCHS Cedric Gempenach SUZUKI 374
- 13 SIMON Mathieu Yvonand KTM 304
- 14 RASTELLO Franck Corcelles-Chavornay KTM 275
- 15 PETER Mirco Muhen KTM 240
- 16 MANINI Casey Savagnier KTM 239
- 17 ERNST Mike Schlossrued KTM 225
- 18 RUOCCO Eli Schüpffen KTM 216
- 19 AMADIO Marco Marin KTM 176
- 20 LUEDI Leandro Bolken KTM 168
- 21 UTZINGER Ronny Bülach KTM 165
- 22 ZURBRÜGG Michelle Köniz KTM 153
- 23 BRAZ GUIA Diogo Miguel Meyrin KTM 152
- 24 SALLIN Louis Belfaux KTM 150
- 25 SCHÜPBACH Valentin Arconciel KAWASAKI 121
- 26 KELLER Sandra Schlatt KTM 101
- 27 ALLARD Quentin Yverdon-les-Bains KTM 92
- 28 ZABLONIER Pablo Rickenbach KTM 66
- 29 KAMM Mike Züberwangen KTM 65
- 30 ECKERT Robin Les Verrières KTM 62
- 31 GERBER Nicolas Bonstetten KTM 61
- 32 SCHÖRI Talice Athenaz KAWASAKI 57
- 33 BOITEUX Mathéo Lepuix-Gy KTM 55
- 34 CHAPPUIS Arnaud Lentigny KTM 53
- 35 MESSER Thibault Morens KTM 38
- 36 DISERENS Luca Domdidier HUSQVARNA 35

MOTOCROSS COUPE YAMAHA

- 1 **SINGELE Kenny La Chaux-de-Fonds YAMAHA 353**
- 2 **HÖLTSCI Manuel Oberentfelden YAMAHA 280**
- 3 **94 SANDMEIER Joel Fahrwangen YAMAHA 276**
- 4 SCHWYTER Daniel Lachen SZ YAMAHA 249
- 5 SCHNEGG Nicolas Court YAMAHA T-RB 226
- 6 CHRISTEN René Oschwand YAMAHA 181
- 7 CATTILAZ Josef Giffers YAMAHA 171
- 8 STEINER Bruno Linden YAMAHA 169
- 9 PERRIER Frédéric Orges YAMAHA 166
- 10 RYSER Martin Homberg YAMAHA 158
- 11 AMMANN Rui Tägerig YAMAHA 155
- 12 MARTI Romain La Chaux-de-Fonds YAMAHA 150
- 13 AUBRY Joel Les Emibois YAMAHA 139
- 14 MEIER Martin Staffelbach YAMAHA 134
- 15 MOSER Hansueli Laufenburg YAMAHA 132
- 16 BÄHLER Stefan Wattenwil YAMAHA 126
- 17 FAHRNI Urs Heimberg YAMAHA 125
- 18 HAUSAMMANN Tom Jeff Ried b. Kerzers YAMAHA 119
- 19 GRAF Patrick Gränichen YAMAHA 79

- 20 ZAHND Marc Schüpffen YAMAHA 69
- 21 KELLER Lukas Willisau YAMAHA 68
- 22 FIECHTER David Madiswil YAMAHA 60
- 23 SIGNER Marco Raperswil YAMAHA 52
- 24 SACHS Hubert Muri YAMAHA 24
- 25 OBERHOLZER Ralf Dietfurt YAMAHA 22
- 26 GAUTSCHI Christoph Neudorf YAMAHA 15
- 27 OBERHOLZER Philip Dietfurt YAMAHA 15
- 28 IMBODEN Manuel Fürigen YAMAHA 14
- 29 OPPLIGER Roman Wynigen YAMAHA 10
- 30 MINDER Marcel Rickenbach YAMAHA 6
- 31 SCHNEGG Kevin Thonex YAMAHA 6
- 32 BARMETTLER Werner Sins YAMAHA 3
- 33 URECH Marcel Windisch YAMAHA 3
- 34 MÜLLER Martin Sigigen YAMAHA 2

- 28 KOFLER Klaus AUSTRIA HUSABERG 5
- 29 FLOCKERZIE Jan GERMANY KTM 1 –

SUPERMOTO CHALLENGER

- 1 **SINGELE Pierre La Cibourg YAMAHA 316**
- 2 **FELDER Erich Schachen BRUN-YAMAHA 299**
- 3 **LANZ Roman Wohlen bei Bern KTM 278**
- 4 ALBERT Lukas Sarnen KAWASAKI 246
- 5 MINOGGIO Julien Fribourg KTM 244
- 6 KISSELEFF Beni Winkel WEBER KAWASAKI 226
- 7 ZIMMERMANN Hansruedi Malters SUZUKI 197
- 8 NOTARI Andrea Vezio SUZUKI 176

- 8 LINDEGGER Yves Goldingen YAMAHA 168
- 9 TRIBELHORN Steven Windisch HUSQVARNA 163
- 10 TSCHÜMPERLIN Kevin Hinwil APRILIA 149
- 11 GOSSO Michael Malters YAMAHA 141
- 12 VINZENS Raendy Reichenbach i. K. HUSABERG 131
- 13 BANZER Remo Rodels KTM 128
- 14 KUNZ Michael Hombrechtikon HUSQVARNA 125
- 15 ZWISLER Sven Langenargen/D WEBER KAWASAKI 111
- 16 KÄNEL Dario Bargen HONDA 79
- 17 SCHERA Damiano Salorino HUSQVARNA 79
- 18 UEBIGAU Keny Uesslingen HUSQVARNA 65
- 19 LISCHER Pascal Oberkirch LU KAWASAKI 64
- 20 BREGNARD Valentin St-Aubin-Sauges YAMAHA 63
- 21 THEUBET Jérémy Bevaix SUZUKI 27
- 22 FAVRE Antoine St-Pierre-de-Clages HUSQVARNA 25
- 23 CONSTANTIN Simon Sion HUSQVARNA 24
- 24 HAYOZ Cindy Villarepos KAWASAKI 21
- 25 HEIMANN Romain Aran KAWASAKI 20
- 26 WINKLER Pascal Basel YAMAHA 10



Podium Supermoto.

SUPERMOTO PRESTIGE

- 1 **BIDART Sylvain FRANCE HONDA 341**
- 2 **SCHEIWILLER Cyrill Ulisbach YAMAHA 331**
- 3 **DUPASQUIER Philippe Sorens KTM 275**
- 4 PETARD Eddy Herimoncourt/F KAWASAKI 259
- 5 GÖTZ Marcel Guntershausen WEBER KAWASAKI 226
- 6 VOLZ Markus GERMANY KTM 214
- 7 BECHER Julian GERMANY WEBER KAWASAKI 202
- 8 REINHARD Kevin Triengen HONDA 193
- 9 NÄPFLIN Harry Känerkinden WEBER KAWASAKI 182
- 10 SCHEIWILLER Serge Ulisbach YAMAHA 167
- 11 VERSCHURE Thomas FRANCE HONDA 161
- 12 MÜLLER Daniel Muri YAMAHA 158
- 13 TELLENBACH Fabian Büttikon KTM 122
- 14 MÖRI Jarno Aarberg YAMAHA 115
- 15 TERRANELO Paolo Biasca KAWASAKI 96
- 16 MARTI Andre Neuenkirch APRILIA 74
- 17 FLANDIN Guillaume FRANCE HONDA 69
- 18 LORETTER Dominic Feldkirch-Tosters KTM 68
- 19 ERNE Beat LIECHTENSTEIN SUZUKI 52
- 20 CHAREYRE Adrien FRANCE HUSQVARNA 50
- 21 WILLIMANN Reto Rapperswil KTM 45
- 22 ZÜGER Stephan Wald KTM 35
- 23 MINOGGIO Laurent Biel/Bienne KTM 23 -
- 24 SCHMIDT Marc-Reiner Hirschlatt/D SUZUKI 22
- 25 BLOT Stéphane FRANCE YAMAHA 15
- 26 GUENZI Jonathan FRANCE YAMAHA 7
- 27 MARTY Steven USA YAMAHA 6

- 9 SIEBER Philippe Bern YAMAHA 169
- 10 BAUMGARTNER Mike Romanshorn HUSQVARNA 162
- 11 LONER Michael Mollis KTM 142
- 12 ULMANN Yves Appenzell HONDA 110
- 13 NYFFELER Robert Wattenwil YAMAHA 104
- 14 ZWISLER Andreas Langenargen/D KTM 78
- 15 MÜLLER Urs Muri YAMAHA 77
- 16 SCHRANZ Hugo Lenk HUSQVARNA 56
- 17 SENN Marcel Aarau Rohr KAWASAKI 55
- 18 CALABRESI Oras Biasca YAMAHA 52
- 19 RAIS Yvan Develier KTM 50
- 20 REUST Marco Uster SUZUKI 43
- 21 CHÈVRE Didier Mettembert KTM 41
- 22 BERGEAUD Gaëtan Muraz KTM 34
- 23 PERROLLAZ Christian Emmenbrücke SUZUKI 34
- 24 HAAG Eugen Horw YAMAHA 19
- 25 DIETHELM Reto Schänis HONDA 17
- 26 ANDREY Claude Broc KTM 10
- 27 BOSSHARD Roman Nänikon YAMAHA 3

SUPERMOTO ROOKIE

- 1 **SCHMIDT Marc-Reiner Hirschlatt/D SUZUKI 327**
- 2 **GÖTZL Randy Mogelsberg KAWASAKI 319**
- 3 **DÖRIG Marcel Oberegg HONDA 258**
- 4 REYNAUD Lucien Billens SUZUKI 221
- 5 MARTIGNONI Jonatan Lumino HUSQVARNA 206
- 6 GOSSO Simon Luzern YAMAHA 193
- 7 PETER Roman Sempach Station BRUN-YAMAHA 180

SUPERMOTO PROMO

- 1 **TOMASINA Claudio Mezzovico KTM 303**
- 2 **MANSER Bernhard Weissbad KTM 267**
- 3 **HIMSEL Günther Birsfelden YAMAHA 243**
- 4 ALTHERR Gerhard Jona KMS 229
- 5 GLOGGNER Mario Emmen YAMAHA 180
- 6 PREVOST Marcel Schiers KTM 173
- 7 MARK Simon Bonaduz KTM 169
- 8 PAHUD Jean-Marc Grimisuat SUZUKI 165
- 9 KALBERMATTER Carlo Grengiols INALBON-KTM 156
- 10 GAUTSCHI Andreas Gontenschwil HUSQVARNA 152
- 11 WÄLTI Martin Wichtrach HUSQVARNA 138
- 12 SPLECK Patrick Appenzell KTM 104
- 13 AESCHBACHER Roger Frick KTM 98
- 14 SOLDATI Francesco Pura HUSQVARNA 89
- 15 ZWICKY Benjamin Engelburg YAMAHA 87
- 16 WICKI Marco Finsterwald KAWASAKI 71
- 17 BOCHATAY Fabien Botterens KTM 48
- 18 VUILLEUMIER Benoit Chatelaine KAWASAKI 42
- 19 RUCHTI Bernhard Schüpffen HUSQVARNA 36
- 20 BONGARD Philippe Praroman-le-Mouret SUZUKI 19
- 21 DUPASQUIER Alain St-Blaise KTM 18
- 22 MEIER Renato Beinwil (Freiamt) HUSABERG 13
- 23 HÄFLIGER Roland Buochs YAMAHA 11
- 24 PENG Florian Stans KTM 11
- 25 MELLIER Sébastien Bevaix SUZUKI 10
- 26 REMUND Martin Wohlen bei Bern KTM 9
- 27 GONSETH Bryan Le Pâquier NE KTM 9
- 28 HILDBRAND Gilbert Gampel INALBON-KTM 6
- 29 BAUD-GRASSET Christian Genève HONDA 3
- 30 BAUMANN Stephan Hasle-Rüegsau KTM 3
- 31 RÄTZ Marco Erlinsbach KTM 2
- 32 ARNOLD Christian Sachseln KAWASAKI 1

SUPERMOTO YOUNGSTER 150-250

- 1 **BAUMGARTNER Marcel Dieterswil KTM 333**
- 2 **MEIER Julian Buchs KTM 320**

- 3 MÜLLER Renato Gunzwil
BRUN-YAMAHA 265**
- 4 FREIDINGER Steve Lyss KTM 248
- 5 CHESAUX Franck Lavey-Village KTM 230
- 6 ZURBRÜGG Thomas Spiez TM 212
- 7 HILPERTSHAUSER Silas Amriswil SUZUKI 192
- 8 GEIDER Dominique Wayne Biezwil KTM 181
- 9 LACOUR Maxime Colombier-Saugnieu YAMAHA 166
- 10 HUG Nicolai Andrej Dachsen WEBER KAWASAKI 159
- 11 FAHRNI Eddie Massongex KTM 159
- 12 ZIMMERMANN Yanick Seftigen KTM 154
- 13 STUDERUS Pascal Oberweningen HUSQVARNA 108
- 14 SCHERA Giacomo Salorino HUSQVARNA 86
- 15 RAFFIN Jesko Zürich KAWASAKI 83
- 16 STOCKER Sandro Abtwil YAMAHA 75
- 17 STUDERUS Simon Oberweningen HUSQVARNA 67
- 18 WINKLER Pascal Basel YAMAHA 28
- 19 GLOGGNER Serge Emmen YAMAHA 25
- 20 STAUB Sandro Wünnwil KTM 8 –

**SUPERMOTO
YOUNGSTER 85–150**

- 1 PRESTEL Philipp Altusried/D HONDA 391**
- 2 BAUMGARTNER Mathias Dieterswil KTM 279**
- 3 FOLTIER Maxime Vieux Charmont/F HONDA 275**
- 4 KRAFT Nicolai Hockenheim/D SUZUKI 246
- 5 MOLLET Oliver Unterramsen KTM 205
- 6 WIDMER Nicolas Frauenfeld KTM 204
- 7 MOLL Patrick-Oliver Ravensburg/D HONDA 162
- 8 MARTI Sandro Helgisried KTM 160
- 9 BIGLER Rico Gasel KTM 153
- 10 SCHALZ Felix Neerach HONDA 148
- 11 FRANZ Kim Dornach TM 128
- 12 SCHÄFLER Mario Fussach/A KTM 128

SUPERMOTO KID 65

- 1 HUNZIKER Luc Staffelbach HPS 364**
- 2 HINTZ Jannik Weiler/D KTM 355**
- 3 DUPASQUIER Jason Sorens KTM 321**
- 4 PRESTEL Julia Altusried/D KTM 300
- 5 GEHRI Sandro Grenchen KTM 191
- 6 WÄLTI Kevin Boltigen KTM 153

SUPERMOTO KID 50

- 1 KAMMER Kimi Boltigen KTM 219**
- 2 DIALLO Oumar Matten KTM 124**

**SUPERMOTO QUAD
INTERNATIONAL 450**

- 1 BLANC Mathieu FRANCE
RST-KAWASAKI 357**
- 2 CUCHE Christophe Villiers
RST-RACING 336**
- 3 MORIN Stéphane FRANCE SUZUKI 326**
- 4 ENGEL Jan Bettwil W-TEC 267
- 5 BETSCHAT Nino Reichenburg KAWASAKI 233
- 6 SCHIFFERLE Marco Bellikon SUZUKI 229
- 7 LAVERRIERE Laurent FRANCE SUZUKI 215
- 8 BOVAGNE Florian FRANCE SUZUKI 188
- 9 BÜRGLER Sandro Rickenbach SZ CAN AM 147
- 10 THORNE Paddy ENGLAND YAMAHA 119

- 11 VAN BOGAERT Olivier BELGIUM W-TEC 86
- 12 LOMBET Maxime BELGIUM SUZUKI 59
- 13 EKHOLM Nick SWEDEN RST 20
- 14 DIETIKER Urs Niedergösgen APRILIA 9

**SUPERMOTO QUAD
INTERNATIONAL OPEN**

- 1 CLUYDTS Maxim BELGIUM SUZUKI 382**
- 2 WOLBER Alfred GERMANY RST 317**
- 3 ZELLER Beat Boltigen
RST-HUSQVARNA 258**
- 4 MÜLLER Ulrich Unterkulm HÜGLI 239
- 5 GRÜTTER Martin Beinwil am See E-ATV 227
- 6 ZBÄREN Franz Lenk E-ATV 212
- 7 SCHWENDIMANN Roland Uttigen RST 207
- 8 LUNDBÄCK Nicklas SWEDEN RST 188
- 9 ZBÄREN Reinhard Lenk E-ATV 177
- 10 HERREN Hans-Rudolf Wil W-TEC 99
- 11 MÄRKI Rudolf Zetzwil W-TEC 33
- 12 PLOGANDER Martin SWEDEN RST-KTM 20
- 13 LAGESTRAND Conny SWEDEN VLS-KTM 17

**SUPERMOTO QUAD
NATIONAL OPEN**

- 1 BÜCHLER Kevin Reinach BSE W-TEC 341**
- 2 AMMANN Roger St. Gallen KTM 332**
- 3 STRAUSS Anton Wattenwil RST 316**
- 4 CUCHE Raphael Le Pâquier NE RST-VERTEMATI 258
- 5 ISOTTON Marc Etagnières SUZUKI 207
- 6 VERON Xavier Grandvillars/F RST 178
- 7 AEBI Jacques Le Pâquier NE RST-VERTEMATI 177
- 8 SCHAFFTER Erich Vauderens YAMAHA 159
- 9 ISOTTON Julien Etagnières SUZUKI 150 9
- 10 MANI Roland Harboden YAMAHA 149
- 11 VERON Dominique Grandvillars / F RST 112
- 12 PERRENOUD Laurent Le Pâquier NE KAWASAKI 42

ENDURO INTER-125 2T/-250 4T

- 1 Robert Christophe Le Locle KTM 200**
- 2 Rosselet Johann Moutier Yamaha 166**
- 3 Boéchat Alan Courroux Honda 139**
- 4 Zeller Hubert Alle KTM 124
- 5 Maire Loïc Delémont KTM 107

- 4 Bieri Marc Movelie KTM 124
- 5 Röthlisberger Aurelien Charcmilla Husaberg 110
- 6 Scheibler Jonas Vicques Gas Gas 95
- 7 Britschgi Andre Stalden (Sarnen)Yamaha 93
- 8 Falque Julien Gland KTM 71
- 9 Boillat Yvon Quentin Delémont Husaberg 69
- 10 Häberli Beat Schwyz KTM 52
- 11 Ginier Yann Daillon Gas Gas 6

ENDURO NATIONAL OPEN

- 1 Bourquard Roan Courchapoix KTM 168**
- 2 Rohr Stefan Hochwald KTM 127**
- 3 Schranz Thomas Saanen KTM 110**
- 4 Calame Olivier Le Locle KTM 105
- 5 Schumann Peter Mollis Husaberg 95
- 6 Gisler Stephan Gächlingen BMW 80
- 7 Fournier Matthieu Chamoson Gas Gas 73
- 8 Beureux Xavier Fahy Yamaha 67
- 9 Ruch Charles Movelier Husqvarna 66
- 10 Crevoisier Sébastien Courfairve Husqvarna 65
- 11 Stadelmann Markus Zwingen KTM 62
- 12 Jungen Steeve La Chaux-de-Fonds Gas Gas 52
- 13 Rérat Marc Courgenay Yamaha 52
- 14 Schaub Mathias Basel Husaberg 35
- 15 Hostettler Joel Neuchâtel KTM 28
- 16 Metzger Alexander Singen KTM 28
- 17 Riat Delphine Chevenez Yamaha 15
- 18 Strub Elmar Freidorf Husky 15
- 19 Knödler Daniel Aesch BL Beta 13
- 20 Moser Hanspeter Recherswil HM 11
- 21 Trisconi Cyril Monthey Yamaha 5
- 22 Cantieni Roman Tersnaus Husaberg 2
- 23 Lechenne Yves Porrentruy KTM 1

**ENDURO NATIONAL 2T
-25 JAHRE**

- 1 Ruch Hervé Movelier Husqvarna 160**
- 2 Graber Marc Fontaines NE Gas Gas 153**
- 3 Leiser Thibaud Courcelon KTM 141**
- 4 Halada Lucien Kirchdorf KTM 105
- 5 Sundin Johan Büttikon TM 85
- 6 Baratti Anthony Bassecourt KTM 60

- 5 Rossé Jean-Daniel Court Yamaha 95
- 6 Voser Patrick Rothenthurm KTM 87
- 7 Brunner Andre Mümliswil KTM 82
- 8 Cottet Philippe Collombey KTM 56
- 9 Lovis Didier Court KTM 50
- 10 Gaberthuel Toni Winznau KTM 46
- 11 Brunner Herbert Laupersdorf KTM 44
- 12 Houser Christophe Le Noirmont KTM 31
- 13 Klingler Christian Boppelsen KTM31
- 14 Léhot Jérôme Nods Husqvarna 30
- 15 Pitussi Stéphane Tannes Yamaha 28
- 16 Bechtel Alain Malleray-Bévilard KTM 28
- 17 Max Bernard Sarreyer Gas Gas 27
- 18 Voisin Luca Verbier KTM 20
- 19 Von Bergen Bernard Champoz Beta 12
- 20 Dietiker Sascha Hettlingen KTM 8
- 21 Stutz Josef Bettwil KTM 7
- 22 Rouiller Bernard Vaulruz KTM 5
- 23 Strub Armin Freidorf KTM 4
- 24 Pythoud Michel Estavannens KTM 2
- 25 Herzmanek Roland Fischbach-Göslikon KTM 2
- 26 Haeni Christian Echandens KTM 1

ENDURO VETERAN

- 1 Eichmann Peter Bolken Honda 171**
- 2 Riat Gérard Chevenez Yamaha 129**
- 3 Blarer Stefan Wetzikon ZH Husqvarna 124**
- 4 Walther René Zollikofen KTM 112
- 5 Rohner Andreas Gutenswil KTM 89
- 6 Schillaci Alfio Bussigny-Lausanne 79
- 7 Rérat Jean-Pierre Porrentruy Yamaha 74
- 8 Hochreuter André Wittnau KTM 73
- 9 Werder Bruno Turgi Husaberg 67
- 10 Abbe Daniel Vernier Gas Gas 65
- 11 Jopiti Bruno Hombrechtikon KTM 59
- 12 Sutter Markus Reinach Yamaha 40
- 13 Schorderet Steve Chevenez Honda 32
- 14 Rérat Jean-Denis Courtedoux Yamaha 28
- 15 Renggli Urs Therwil KTM 28
- 16 Albiez Stefan Homburg KTM 27
- 17 Vonarburg Sandro Trimbach KTM 15
- 18 Zeller Christian Zürich KTM 12
- 19 Soder Urs Riehen KTM 10
- 20 Schmidli Bruno Baden Husaberg 7
- 21 Eggimann Christian Bettlach KTM 6
- 22 Göldi Peter Grandvaux KTM 2
- 23 Wicki Rainer Hendschiken Yamaha 2

**STRASSE/
ROUTE SUPERSTOCK 600**

- 1 Nadalet Pascal Kawasaki ZX 6R 220,5**
- 2 Burri Chris Kawasaki ZX 6R 191**
- 3 Plüss Dominik Kawasaki ZX 6R 166**
- 4 Bächler Christian Suzuki GSXR 600 97
- 5 Righitto Matteo Suzuki GSXR 600 87,5
- 6 Merz Carsten Suzuki GSXR 600 87
- 7 Graf Mike Kawasaki ZX 6R 74,5
- 8 Schmitter Dominik Yamaha R6 62,5
- 9 Von Gunten Christian Suzuki GSXR 600 61
- 10 Leu Bryan Yamaha R6 57
- 11 Cerny Jaroslav Yamaha R6 45
- 12 Grammer Klaus Kawasaki ZX 6R 32
- 13 Zemsauer Jarno Kawasaki ZX 6R 24
- 14 Kanzler Johannes Yamaha R6 8
- 15 Pirger Erwin Kawasaki ZX 6R 6
- 16 Seiwald Josef Kawasaki ZX 6R 4



Podium Enduro.

ENDURO INTER +126 2T/+251 4T

- 1 Rossé Jonathan Court Yamaha 200**
- 2 Meister Reto Aedermansdorf KTM 164**
- 3 Vernier David La Chaux-de-Fonds Gas Gas 154**

ENDURO SENIOREN

- 1 Heiniger Patrick Recherswil Gas Gas 175**
- 2 Gorrara Celso Bassecourt KTM 142**
- 3 Bassin Frank Reconvilier Husaberg 132**
- 4 Hediger Peter Felsenau AG KTM 120



Internationale Sportler Strasse/Route international.



Podium Strasse/Pocketbike/Scooter/Minibike.

STRASSE/ ROUTE SUPERSTOCK 1000

- 1 Muff Patrick Suzuki GSXR 1000 251
- 2 Junod Gregory Suzuki GSXR 1000 205
- 3 Baumann Simon Suzuki GSXR 1000 168
- 4 Sennhauser Lorenz Kawasaki ZX 10R 165
- 5 Bourgeois Stephane Suzuki GSXR 1000 112
- 6 Künzi Christian Kawasaki ZX 10R 102
- 7 Schmid Jacques Yamaha R1 95
- 8 Vetro Gabriele BMW 1000 RR 82
- 9 Andenmatten Alain Ducati 77
- 10 Keiflin Frederic Suzuki GSXR 1000 54
- 11 Labarthe Blaise Honda CBR 1000RR 41
- 12 Mikovsky Tomas Yamaha R1 40
- 13 Schädler Heinz Suzuki GSXR 1000 38
- 14 Walker Raphael Suzuki GSXR 1000 37
- 15 Zimmermann Daniel Honda CBR 1000RR 26
- 16 Gantner Hervé Honda CBR 1000RR 24
- 17 Hiltbrunner Peter KTM RC 8R 23
- 18 Stamm Roman Suzuki GSXR 1000 20
- 19 Holzer Andreas Suzuki GSXR 1000 11
- 20 Di Mauro Yann Honda CBR 1000RR 10
- 21 Bitter Sandor Suzuki GSXR 1000 6
- 22 Csaba Szasz Suzuki GSXR 1000 1

STRASSE/ ROUTE NATIONAL ITALO

- 1 Saiger Horst MV Agusta Intercup 175
- 2 Leibundgut Daniel
MV Agusta Intercup 142
- 3 Monsch Christian
MV Agusta Intercup 103
- 4 Grabner Ernst Swiss Ducati Challenge 96
- 5 Aregger Peter Swiss Ducati Challenge 92
- 6 Cancellara Canio Swiss Ducati Challenge 91
- 7 Hess Konrad Swiss Ducati Challenge 67
- 8 Lanz Tom Swiss Ducati Challenge 67
- 9 Hlinetzky Jochen Swiss Ducati Challenge 52
- 10 Mayer Hans MV Agusta Intercup 42
- 11 Glauser Rolf Triumph Street Triple Cup 34
- 12 Kauz Yves Swiss Ducati Challenge 28
- 13 Staub Thomas Swiss Ducati Challenge 26
- 14 Elsa Emanuel MV Agusta Intercup 21
- 15 Schädler Heinz MV Agusta Intercup 18
- 16 Sibilla Pierro Swiss Ducati Challenge 17
- 17 Nessensohn Peter MV Agusta Intercup 17
- 18 Schüpbach Hans Swiss Ducati Challenge 13
- 19 Götte Freddy MV Agusta Intercup 11
- 20 Dorner Günther Swiss Ducati Challenge 11
- 21 Künzler Boris Swiss Ducati Challenge 10
- 22 Boreiko Marc MV Agusta Intercup 10

- 23 Degiacomi Rico Swiss Ducati Challenge 9
- 24 Balanti Dario MV Agusta Intercup 7
- 25 Käppeli Jürg Swiss Ducati Challenge 6
- 26 Carluccio Gianni Swiss Ducati Challenge 6
- 27 Meier Victor MV Agusta Intercup 6
- 28 Schneider Michael Swiss Ducati Challenge 6
- 29 Bigler Martin MV Agusta Intercup 5
- 30 Maturro Antonia Swiss Ducati Challenge 3
- 31 Kurz Claudia MV Agusta Intercup 0
- 32 Penning Philippe Swiss Ducati Challenge 0

STRASSE/ROUTE OPEN

- 1 Jack Thierry Open 208
- 2 Greter Christian Open 118
- 3 Berger Hansruedi Open 109
- 4 Leibundgut Daniel Open 95
- 5 Steinemann Rico Open 76
- 6 Sperandio Philippe Open 59
- 7 Lehmann Peter Open 49
- 8 Holzer Andreas Suzuki B-King Trophy 47
- 9 Vogel Daniel Open 44
- 10 Schmid Markus Suzuki B-King Trophy 42
- 11 Peter Erich Open 37
- 12 Walsler Christian Open 37
- 13 Müntener Roland Suzuki B-King Trophy 35
- 14 Rufer Mathias Open 33
- 15 Wohlwend Adrian Suzuki B-King Trophy 32
- 16 Godinat Regis Open 29
- 17 Trevisan Michael Open 26
- 18 Heierli Roger Open 23
- 19 Weber Jörg Suzuki B-King Trophy 22
- 20 Zimmermann Daniel Open 21
- 21 Graf Adrian Open 20
- 22 Staub Thomas Open 19
- 23 Richie Steiner Open 18
- 24 Amgwerd Richard Open 18
- 25 Suchet Sebastien Open 16
- 26 Lavaggi Paolo Open 16
- 27 Locher Christian Open 15
- 28 Hlodak Rastislav Open 13
- 29 Essig Reto Open 9
- 30 Striby Frank Open 8
- 31 Purtschert Michael Open 8
- 32 Pesa Dino Open 7
- 33 Stillhard Roman Open 7
- 34 Domke Klaus Peter Open 6
- 35 Eng Matthias Open 6
- 36 Haas Christian Open 5
- 37 Kodran Marcel Triumph Street Triple 3
- 38 Glauser Rolf Triumph Street Triple 2
- 39 Gruber Schimun Suzuki B-King Trophy 2

- 40 Burkard Harry Suzuki B-King Trophy 2
- 41 Kunz Thomas Open 2
- 42 Fankhauser Thomas Suzuki B-King Trophy 1

POCKETBIKE JUNIOR A

- 1 Loris Amblard 7 350
- 2 Matteo Chal-Bacci 41 280
- 3 Bryan Pedrazzoli 88 210
- 4 Laura Rodriguez 99 189
- 5 Lee Doti 3 189
- 6 Colin Joye 45 158
- 7 Marzia Poncini 11 157
- 8 Grégory Aellig 97 123
- 9 Luca Guarnaccia 28 106
- 10 Robin Senn 33 83
- 11 Elodie Blaser 9 81

POCKETBIKE JUNIOR B

- 1 Mauro Poncini 312
- 2 Laura Serrao 292
- 3 Alexandre Soguel 245
- 4 Arno Marchon 207
- 5 Roman Fischer 193
- 6 Quentin Rodriguez 172
- 7 Raffaele Roma 169
- 8 Sandy Bruppacher 142
- 9 Laura Joseph-Julien 94
- 10 Stéphane Frossard 80
- 11 David Ziegenhagen 76
- 12 Laetitia Broillet 49

POCKETBIKE SENIOR A-B

- 1 Alexandre Masnada 297
- 2 Thomas Toffel 289
- 3 Sven Rohner 277
- 4 Maxime Christe 207
- 5 Marc Gobet 147
- 6 Marvin Joseph-Julien 145
- 7 Wayne Gruninger 114
- 8 Jean-Baptiste Guignard 100
- 9 Jean-Michel Krauss 88
- 10 Valentin Bosch 83
- 11 Kevin Joseph-Julien 78
- 12 Samuel Pauchard 72
- 13 Lionel Roure 70
- 14 Fabienne Grau 42
- 15 Stefano Rizzo 37
- 16 David Mermoud 27
- 17 Sascha Grau 3
- 18 David Liechti

POCKETBIKE SENIOR C

- 1 Jean-Luc Demierre 335
- 2 Marco Guarnaccia 231
- 3 Massimiliano Rolandi 207
- 4 Alexandro Diaz 189
- 5 Sébastien Liardet 187
- 6 Jacques-François Wagen 173
- 7 Jean-Claude Gillieron 100
- 8 Walter Brogiolo 92
- 9 Elias Zapparrata 74
- 10 Stéphane Raetzo 72
- 11 Jack Pauchard 62
- 12 Frédéric Decroux 60
- 13 Julien Pierroz 56
- 14 Andreas Stalder 52
- 15 Beat Boss 13
- 16 Sébastien Coudray 11

SCOOTER

- 1 Monaya Gregory 174
- 2 Clivaz Xavier 142
- 3 Bessard Mathieu 115
- 3 Demartines Nicolas 115
- 5 Leroy Wolfgang 85
- 6 Moulin Laurent 55
- 7 Leroy Dimitri 53
- 8 Christen Beat 51
- 9 Camoglu 46
- 10 Decalf David 44
- 11 Sayoud Richard 38
- 12 Blasco Sylvain 29
- 13 Monaya Stéphane 23
- 14 Gaspar Julien 20
- 15 Cesaralle Olivier 19
- 16 Lüthi Michael 16
- 17 Baciocchi Quentin 15
- 18 Carrera Jason 12
- 19 Balmer Nicolas 11
- 20 Amaral Mickael 7
- 21 Leemann Patrick 3

MINIBIKE Trophy

- 1 Brenner Marcel, Honda NSF 100 311
- 2 Kugler Timo, Honda 216
- 3 Kausch Jarno, Honda 202
- 4 Fischer Roman, Honda 163
- 5 Gantner Roger, Honda 128
- 6 Frage Sebastien, Honda 111
- 7 Kugler Joel, Honda 94
- 8 Monnet Axel, Honda 77
- 9 Berger Dylan, Honda 76



Podium Bergrennen/Course de côte.

BERGRENNEN 600 cc.

Juillerat Denis 170
Wiederkehr Reto-Luc 121
Schneider Thomas 106
Baer Pierre-Alain 102
Volet Claude 72
Millot Frank 69
Hohl René 63

1300 cc

Goetschy Jonathan 133
Balmer Christophe 122
Hiltbrunner Peter 122
Kunzi Christian 85
Jaquenoud Thierry 62
Suard Thierry 60
Seiler Christian 49
Gantner Hervé 48
Papaux Jean-Luc 39
Kolly Daniel 27
Pilloud Roland 23

SIDE-CAR

Bruchez Christian/Bruchez Frédéric 175
Schopfer Jean-Claude/Croci-Torti Jean-Luc 140
Pauli Robert/Bruchez Gérald 16



Podium Trial.

TRIAL ELITE

1 Geiser Pascal 137
2 Robert Cédric 120
3 Graber Thierry 99
4 Teuscher Christian 86
5 Fraefel Patrick 68
6 Affolter Kevin 63
7 Minder Marc 30
8 Guenin David 24

TRIAL EXPERT

1 Bouvot Stywell 134
2 Köppel Marcel 110
3 Zweiacker Yves 93
4 Stampfli Oliver 77

5 Pretalli Florian 77
6 Weilenmann Christian 65
7 Gago Eusebio 54
8 Quartenoud Pascal 54
9 Von Gunten Loïc 53
10 Walther Oskar 45
11 Minerba Julien 39
12 Pizzolon Gabor 32
13 Fux Cédric 31
14 Stampfli Alexander 21
15 Pretalli Loris 16
16 Faehndrich Jérôme 3

TRIAL CHALLENGE

1 Zenklusen Hans 111
2 Aebi Jacques 104
3 Hürlimann Joseph 99
4 Plüss Urs 82
5 Von Gunten Jérémy 82
6 Wenger Patric 65
7 Weber Karl 64
8 Guye Christian 59
9 Liechti Simon 55
10 Joye Nicolas 50
11 Héritier Claude Alain 39
12 Plüss Marc 33
13 Von Gunten Christian 31
14 Huber Martin 15
15 Reber Kenneth 7

TRIAL OPEN

1 Pretalli Noé 137
2 Albrecht Anton 118
3 Leiser Valentin 97
4 Girardier Damien 75
5 Henchoz Claude 70
6 Chappuis Jimmy 68
7 Stampfli Cyril 55
8 Käslin Tom 38
9 Uhlmann Max 30
10 Minder Christian 25
11 Meyer Jean-Pierre 10
12 Hanser John 8

SNOWCROSS ELITE

1 PFEFFERLE François 241
2 FREI Marc Court T 239
3 LIAUDAT Rudy Châtel-St-Denis 208
4 TISSOT Jimmy Malleray-Bévilard 199
5 SANTSCHY Joël Plan-les-Ouates 182
6 SCHNEGG Nicolas 157
7 BURKHALTER John 79
8 HOSTETTMMANN Frédy 66



Podium Snowcross.

SNOWCROSS PROMO

1 COURTINE Yann 263
2 TINETTI Stefano 243
3 VILLARD Gabriel 168
4 FAVRE Alexis 161
5 OEHLRI Toni 161
6 EGGER Sébastien 157
7 SCHNEGG Mathieu 137
8 GUILLET David 135

SNOWCROSS SENIOR

1 ROSSÉ Jean-Daniel 260
2 HEITZ Michel 248
3 LIAND Jacky 211
4 HALDI Andrea 165
5 LARENTIS Ivan Kerns 154

6 BRAND Michel 106
7 BRAND Richard 92 -
8 TINETTI Fausto 43

ISSPEEDWAY

1 Göldi Heinz 3
2 Gartmann Simon 2
3 Weiss Philip 1
4 Fricke Dirk 0
5 Strugala Pawel
6 Kagi Livio
7 Dünki Rene
8 Birn Markus
9 Burgener Hausi
10 Möri Jarno
11 Häring Ronny



Ehrung der Importeure/Importateurs.



Podium FHRM.

Feier der Touri-Meister in Tavannes

Tolle Veranstaltung im Schneetreiben

Wie in jedem Jahr schliesst die Tourismus-Saison mit der traditionellen Feier der Tourismus-Champions. Ehrlich gesagt, sie sind schon spassig, die Mitglieder des Moto-Clubs in Tavannes, denn sie haben uns sozusagen ein Feuerwerk der ganz besonderen Art beschert: in Form von jeder Menge weissem, glitzerndem Schnee. Eigentlich eine pfiffige Idee, die Motorradfreunde aus der ganzen Schweiz in eine Winterlandschaft einzuladen, die sich am Abend in eine Feenlandschaft verwandelt. Die richtige Umgebung jedenfalls, die neuen Schweizer Champions des Moto-Tourismus zu küren. Als da wären Nadine Reymond bei den Damen und Peter Frei als Meister aller Kategorien. Der Moto-Club Martigny sahnte den Meistertitel Interclub ab, und da gibt es natürlich auch noch den Wettbewerb der Passagiere: Hier konnte Monique Egger den Pokal ergattern, und der Wettbewerb der Clubs ging an den Moto-Club Bayards. Auch wurden mehrere FIM-Meritum-Titel vergeben, darunter ein besonderer: Ernst Greutert (40 Rallyes) erhielt den Meistertitel, den bislang nur 6 Piloten weltweit erhalten haben. Pierre-André Cornu bekam den Meritum-Titel in der Exzellenz (25 Rallyes).

Wenn es darum geht, einen Club mit kompetentem Komitee und vor Energie strotzenden Mitgliedern zu finden, der vor allem für die Organisation zahlreicher Motocross- oder Trial-Veranstaltungen bekannt ist, ob nun in Pierre-Pertuis oder direkt am Fusse seines Dorfes, ja, das ist der Moto-Club Tavannes. Dieser Club blickt bereits auf eine lange Geschichte zurück. Samstagabend konnte man mit Fug und Recht behaupten, dass aus dem dynamischen Club inzwischen eine respektable Dame im gewissen Alter geworden ist: denn in diesem Jahr feiert der Verein seinen 60. Geburtstag. Dieser Club hat einiges im Bereich des Tourismus geleistet und hat zahlreiche Mitglieder, die seit Langem aktiv an unserer Meisterschaft teilnehmen. Auch hat der Verein bereits mehrmals die Abstempelung der Carnets organisiert. Bereits Freitagabend trafen wir die Komiteemitglieder und ihren Vorsitzenden Serge Droz, der sportlich gleich in mehreren Disziplinen mitmacht, vor allem bei der Atlas-Rallye oder in der Langstrecken-Klasse. Am Abend unserer Ankunft, als wir eigentlich das Podium her-

richten wollten, bemerkten wir, dass die Mitglieder in Tavannes bereits zur vollen Zufriedenheit den Saal mit hübsch dekorierten Tischen aufgepeppt hatten. Und da begriffen dann auch wir, dass das Fest erst Samstagabend stattfinden sollte. Nun hatte man uns die harte Arbeit zwar erspart, aber wir brauchten nun dennoch dringend eine Stärkung, und zwar unbedingt an diesem etwas höher gelegenen Ort, dem Chalet Grimm, wo man uns auch delikate Rösti kredenzte. Tja, der Aufstieg war dann allerdings eine echte Rutschpartie, da wir unsere Fahrzeuge am Parkplatz ca. einen Kilometer unterhalb des Restaurants zurücklassen mussten. Gegen Mitternacht marschierten wir im Mondschein zurück und bestaunten den wundervollen, magischen Ausblick in diese Natur. Die unberührte Schneedecke versetzte uns direkt in den Winter, und man hatte das Gefühl, es wäre bereits Weihnachten. Ein schöner Spaziergang, der allen Teilnehmern viel Freude machte.

Am Tag vor dem Fest war es also von jetzt auf gleich Winter. Der



V.l.n.r.: C. Riond (4.), N. Reymond (Schweizer Meisterin), L. Mathey (3.).

Schneesturm hatte alles in eine weisse Pracht gehüllt, und alles sah aus wie auf einer veritablen Bergstation. Gegen 14 Uhr versammelten sich dann alle zu einem grossen Wiedersehen in Saignelégier. Bedauerlicherweise konnten unsere Genfer Freunde nicht mit dabei sein, da sie im Schneetreiben etwas weiter westlich stecken geblieben waren. Anschliessend begaben sich die Gäste auf die andere Seite des französischen Alpen-dörfchens, um die ortsansässige Käseerei zu besichtigen, in der der traditionelle Tête de Moine (Mönchskopf) hergestellt wird. Der Vortrag über die Fabrikation dieses altüberlieferten Käses zog alle in den Bann und wurde mit einer anschliessenden Käseverköstigung und gutem Wein noch abgerundet. Danach führte uns «der» Pierre Zweiacker zusammen mit Thierry Quinche

in die Geheimnisse ihrer Zugehörigkeit ein und stellten uns den historischen Bahnhof von Pré-Petitjean vor. Mehrere Dampflokomotiven und jede Menge Eisenbahnmateriale in technisch einwandfreiem Zustand werden hier mit viel Liebe gepflegt, was nicht nur Kinder begeistert, sondern sogar Erwachsene mitreisst.

Der Festabend begann mit einem Aperitif und einer anschliessenden Präsentation mit tollen Bildern und Animationen über den gastgebenden Club, der nun seinen Geburtstag feierte. Die Komiteemitglieder Rita Rohrbach und Dorothee Gerber erzählten Geschichten aus dem Nähkästchen und gingen dabei bis in die Zeit zurück, als der Verein noch in den Kinderschuhen steckte. Schliesslich ergriff der Vizepräsident des



Serge Droz, Präsident MC Tavannes (links), und Claude Clément.



Rita Rohrbach (links) und Dorothee Gerber.

FMS das Wort, um die Gratulationen des Zentralkomitees und seines Präsidenten Walter Wobmann auszurichten, der sich entschuldigen liess, da er leider anderen Repräsentationspflichten nachkommen musste. Bernard Bitschnau und sein Team stellten dann die Ergebnisse der verschiedenen Kategorien und Platzierungen des Jahres vor: Die drei Schweizer Meistertitel bleiben in den Händen der Meister von 2009, womit natürlich die sympathische Pilotin aus dem Vallée de Joux, Nadine Reymond (MC Lac de Joux), gemeint ist, die in drei Jahren gleich dreimal den Titel einkassierte. Der zurückhaltende und trotzdem nicht weniger effektive Peter Frei (MC Züri) wollte ebenfalls seinen Vorjahrestitel nicht wieder abgeben, sondern den Pokal in allen Kategorien lieber wieder mit nach Hause

nehmen. Auch der Moto-Club Martigny schien seine Trophäe behalten zu wollen und nahm den Pokal für die Interclubs dann auch definitiv wieder mit. Das Damen-Podium wurde zusätzlich von der erneuten Gewinnerin Liliane Gaillard (Ind.) und Lucienne Matthey (MC d'Anges Heureux) komplettiert, bleiben noch Nadine und Françoise Reymond (MC Lac de Joux), die die Ehre hatten, sich unter die Gewinner zu mischen. Bei den Interclubs sind es der MC Les Bayards und die Löwen von Dompierre, die auf die Plätze zwei und drei kommen.

Im FMS-Klassement der Passagiere stieg Monique Egger (MC D'Anges Heureux) bereits zum zweiten Mal aufs Treppchen, diesmal allerdings auf den ersten Platz vor einer anderen Titelerfahrenen, Véréna Ogg

(MC Züri), und Nicole Dubois (MC Tavannes). Passagier-Gewinner bei den Kindern waren auf dem ersten Platz Bradon Matthey (MC Rollin Biker), auf dem zweiten Jérémy Folly und auf dem dritten Nathalie et Alicia Riond (MC Le Lion's). Thierry Casse wurde der Scooter-Titel verliehen, und der Artemesia-Preis ging an die drei besten Teilnehmer, die bei der FIM-Veranstaltung allerdings nicht dabei sein konnten: Platz 1 an François Stauffer (MC Moron), Platz 2 an Serge Droz (MC Tavannes) und Platz 3 an Pierre Meystre (Ind.). Den Pokal der Clubs ergatterte erneut der Moto-Club Bayards vor dem MC Lion's aus Dompierre und dem MC Sihlthal-Adliswil. Der Passagiertitel ging wieder an den Motor-Club Martigny.

Zum Abschluss des Abends wurden die FIM-Meritum-Diplome feierlich vergeben. Der «Meistertitel» ging für 40 FIM-Rallye-Teilnahmen feierlich an Ernst Greutert (MC Züri), der Titel für die «Exzellenz» mit 25 FIM-Rallyes an Pierre-André Cornu (MC Les Bayards), der «Silbertitel» an Monika Brühlhart (MC Alpstein-Teufen) und «Bronze» an Patrick Avanthey (MC Val d'Illiez) für seine 5 FIM-Rallye-Teilnahmen. Der Co-Meritumtitel für Beifahrer in «Silber» wurde an Irma Cornu (MC Les Bayards) sowie an Louise Greutert (MC Züri) verliehen. Ein ganz besonders bewegender Moment ereignete sich, als der gesamte Saal sich zu «Standing Ovations» erhob, um Louise und

Ernst zu applaudieren, als sie auf das Podium stiegen. In Sachen Tourismus-Carnets passierte Roger Derungs (MC Rollin Biker) die Marke von 150 000 Punkten, Olivier Bertholet (Racing MC Schweiz), Hansruedi Egger (MC Sihlthal) und Jeannot Ruedi (MC Le Lion's) erreichten allesamt 100 000 Punkte und François Reymond (MC Lac de Joux), Claudine und Francis Riond (MC Le Lion's) 75 000 Punkte. Und zu guter Letzt erhielten auch Ernst Gamper (MC Züri) und Jean-Pierre Periat (Ind.) das Diplom für ihre 40 000 Punkte.

Der Abend dauert bis zum Morgenrauen an und wurde von einem flotten Country-Music-Duo aufgemischt. Die letzten Gäste scharten sich schliesslich alle um einen einzigen Tisch, und es entstand eine angeregte, warmherzige Unterhaltung zwischen Alemannen und Frankophonen. Das miteinander Teilen ihrer Leidenschaft in diesem freundschaftlichen Umfeld zeigte deutlich, dass es zwischen den beiden Kulturen der Motorradfamilie keinerlei Animositäten gibt, denn das Fest war ein voller Erfolg. Die Mitglieder des Berner-Jura-Clubs lieferten den Beweis, dass durch die Geselligkeit Leidenschaft und Hingabe noch näher zueinanderrücken, kurzum: alles war perfekt, und jedermann freut sich schon jetzt auf ein Wiedersehen im Jahr 2011 in Martigny. Bravo, das war spitze!

Jean-Bernard Egger



Besuch der Käserei in Saignelégier.



«Tête de Moine» in Bellelay.

La fête des champions du tourisme à Tavannes

Une magnifique organisation bien sympathique et enneigée

Comme chaque année la saison du tourisme s'est achevée par la traditionnelle fête des champions. C'est dans la bonne humeur que les membres du Moto-Club de Tavannes ont fait un feu d'artifice sous forme de flocons de neige. Une manière originale d'inviter les motards venant de toute la Suisse sous un manteau blanc qui le soir venu avait une allure féérique. Il n'y a rien que de plus normal pour honorer les nouveaux champions suisses de moto-tourisme que sont Nadine Reymond chez les pilotes dames, Peter Frei pilotes toutes catégories et le Club-Motorisé de Martigny en interclubs et challenge des clubs passagers. Chez les passagères Monique Egger repart avec la coupe alors que le Moto-Club des Bayards remporte le challenge des clubs. Plusieurs Meritums FIM ont été remis avec pour Ernst Greutert un Master (40 Rallyes) que seuls 6 pilotes au monde ont été élevés à ce titre et Pierre-André Cornu qui reçoit celui de l'Excellence (25 Rallyes).

S'il y a un club qui a un comité compétent et des membres pleins d'énergie qui est surtout connu avec l'organisation de nombreux motocross ou trials soit à Pierre-Pertuis et même aux abords du village c'est bien le Moto-Club de Tavannes. Ce club a déjà une belle histoire. Samedi soir pouvait dire que ce dynamique club est devenu une grande dame respectable car cette année il fête ses 60 ans. Ce club a aussi œuvré dans le domaine du tourisme puisqu'il a plusieurs membres qui participent activement depuis longtemps à notre championnat. Il a aussi organisé à plusieurs reprises des timbrages pour le carnet. C'est déjà vendredi soir que nous avons rencontré les membres du comité avec à sa tête un Serge Droz qui a trempé dans plusieurs disciplines sportives notamment dans les Rallyes de l'Atlas ou encore en enduro. A notre arrivée pour préparer le podium alors que les tavannois avaient déjà aménagé à souhait la salle avec des belles décorations des tables nous avons compris que la fête serait belle samedi soir. Après ce moment de labeur nous avons été conviés à prendre un repas sur les hauteurs puisqu'au magnifique chalet du Grimm on nous a servi de délicieux röstis. Oh, la montée a été plutôt glissante car il a fallu parquer les véhicules bien un km au dessous du restaurant. Vers minuit la descente s'est faite au clair de lune et la superbe vue de la région nous a fait passer un moment de magie. L'immaculé manteau blanc nous donnait une ambiance hivernale et l'on s'est cru à Noël. Une belle sortie à pied qui a ravi les protagonistes.



Classement championnat interclubs. De gauche à droite: M. Frutiger (4. Züri), J.-L. Pellaud, S. Pellouchoud (champion suisse CM Martigny), F. Riond (3. Le Lion's), J.-F. Racine (2. Les Bayards).

Le jour de la fête arrivé, c'est l'hiver, par moment la tempête agi sur la nature qu'il faut l'avouer donne une ambiance de station. Vers 14h00 tous les participants se retrouvent à Saignelégier pour les retrouvailles, hélas il manquera en fin de compte nos amis genevois qui ne pouvaient plus se déplacer car ils étaient pris dans les neiges de l'ouest. Ensuite les invités ont pu se rendre à l'autre bout du village franc-montagnard pour une visite intéressante du site de la fromagerie locale qui fabrique la typique tête de moine. Une bonne explication sur la fabrication de ce produit ancestral séduit chacun avec une dégustation arrosée. Par la suite



De gauche à droite: Alicia, Andy et Jérémy.



Les jubilaires Meritums FIM. De gauche à droite : Pierre-André Cornu, Louise et Ernst Greutert, Irma Cornu et Monika Brühlhart. Manque sur la photo: Patrick Avanthey.

c'est «Le» Pierre Zweiacker, accompagné de Thierry Quinche qui nous ont fait découvrir leur passion pour les trains en présentant le site historique de Prépétitjean. Plusieurs locomotives à vapeur et du matériel ferroviaire en état de marche sont entretenus avec un amour qui a de quoi impressionner plus d'un enfant mais les adultes ne restent pas insensibles.

Le soir venu, un apéritif est servi suivi d'une présentation des années fastes du club organisateur et jubilaire avec des superbes photos et animations alors que Rita Rohrbach et Dorothee Gerber, membres du comité du club, passent en revue la vie des activités des membres depuis la nuit des temps. Le vice-président de la FMS prend la parole pour apporter le mot du comité central avec les salutations d'usage de Walter Wobmann

qui s'est excusé car il avait encore de nombreuses charges de représentations. Bernard Bitschnau et son équipe présentent par la suite les différents résultats des différentes catégories et classements annexes.

Les trois titres de champions de suisse officiels restent en mains des champions 2009 à savoir que la sympathique pilote de la Vallée de Joux, Nadine Reymond (MC Lac de Joux), qui remporte son quatrième titre en autant d'années, pas de partage non plus pour le discret et efficace Peter Frei (MC Züri) qui remporte la palme en catégorie toutes catégories. Le Club motorisé de Martigny remet ça en inter-clubs et rentre à la maison en remportant le challenge définitivement. Les podiums ont été complétés pour les dames par la revenante Liliane Gaillard (ind.) et Lucienne Matthey (MC



Classement des passagers. De gauche à droite : N. Dubois (3.), M. Egger (1.) et V. Ogg (2.).

d'Ange Heureux), en Open c'est Nadine et François Reymond (MC Lac de Joux) qui ont l'honneur de rejoindre le champion. En inter-clubs, le MC Les Bayards et Le Lion's de Dompiere montent sur les deux marches restantes.

Dans les classements FMS en passagers, Monique Egger (MC D'Ange Heureux) monte pour la dixième fois de suite sur le podium et retourne à la première place devant une habituée (elle aussi) Véréna Ogg (MC Züri) et Nicole Dubois (MC Tavannes). Les enfants passagers ont été honorés avec 1^{er} Bradon Matthey (MC Rollin Biker), 2^e Jérémy Folly, 3^e Nathalie et Alicia Riond (MC Le Lion's). Thierry Casse se voit attribuer le prix du scooter alors que les trois meilleurs participants qui ne se sont pas rendus aux manifestations FIM reçoivent le prix Artemesia avec 1^{er} François Stauffer (MC Moron), 2^e Serge Droz (MC Tavannes) et 3^e Pierre Meystre (ind.). La coupe des clubs revient au Moto-Club des Bayards devant le MC Lion's Dompiere et MC Sihlthal-Adliswil. Le challenge des passagers retourne une nouvelle fois au Club motorisé de Martigny.

Pour clôturer la soirée, l'heure des récompenses se termine par la remise des diplômes aux Meritums FIM. Le «Master» pour 40 Rallyes FIM revient à Ernst Greutert (MC Züri), «Excellent» 25 Rallyes FIM à Pierre-André Cornu (MC Les Bayards), «Argent» Monika Brühlhart (MC Alpstein-Teufen) et «Bronze» 5 Rallye FIM à Patrick Avant-

hey (MC Val d'Illiez). Les jubilaires co-Meritums pour passager, l'«Argent» a été remis à Irma Cornu (MC Les Bayards) ainsi que Louise Greutert (MC Züri). Un grand moment d'émotions quand toute la salle s'est levée et a fait une «standing ovation» à Louise et Ernst lorsqu'ils sont montés sur le podium. Pour les carnets de tourisme Roger Derungs (MC Rollin Biker) a passé le cap des 150 000 pts, Olivier Bertholet (Racing MC Suisse), Hansruedi Egger (MC Sihlthal) et Jeannot Ruedi (MC Le Lion's) tous 100 000 pts puis François Reymond (MC Lac de Joux), Claudine et François Riond (MC Le Lion's) tous 75 000 pts alors que Enst Gamper (MC Züri) et Jean-Pierre Periat (Ind) reçoivent le diplôme pour 40 000 pts.

La soirée continuera ensuite jusqu'au petit matin en musique avec un couple de musiciens country où les protagonistes restants se sont regroupés autour d'une seule table en se mélangeant harmonieusement entre alémaniques et francophones dans une ambiance chaleureuse. Le partage d'une passion dans un contexte convivial prouve bien qu'il n'y a aucune animosité entre les motards des deux cultures, la fête a été grande, les membres du club du Jura-bernois ont apporté la preuve que la convivialité réunit la passion et le dévouement, tout était parfait et tout le monde se réjouit déjà de se rendre à Martigny en 2011. Bravo ce fut merveilleux !

Jean-Bernard Egger



Classement toutes catégories avec plus de 10 000 points. De gauche à droite : R. Mader (11.), S. Droz (12.), W. Basler (6.), F. Reymond (2.), F. Stauffer (9.), P. Frei (Champion suisse), J.-B. Egger (4.), N. Reymond (2.), C. Belet (10.), R. Ogg (5.). Manquent sur la photo : E. Weber (7.) et H.-R. Egger (6.).

Rennsport Schweiz 2010

Alles über den Motorsport

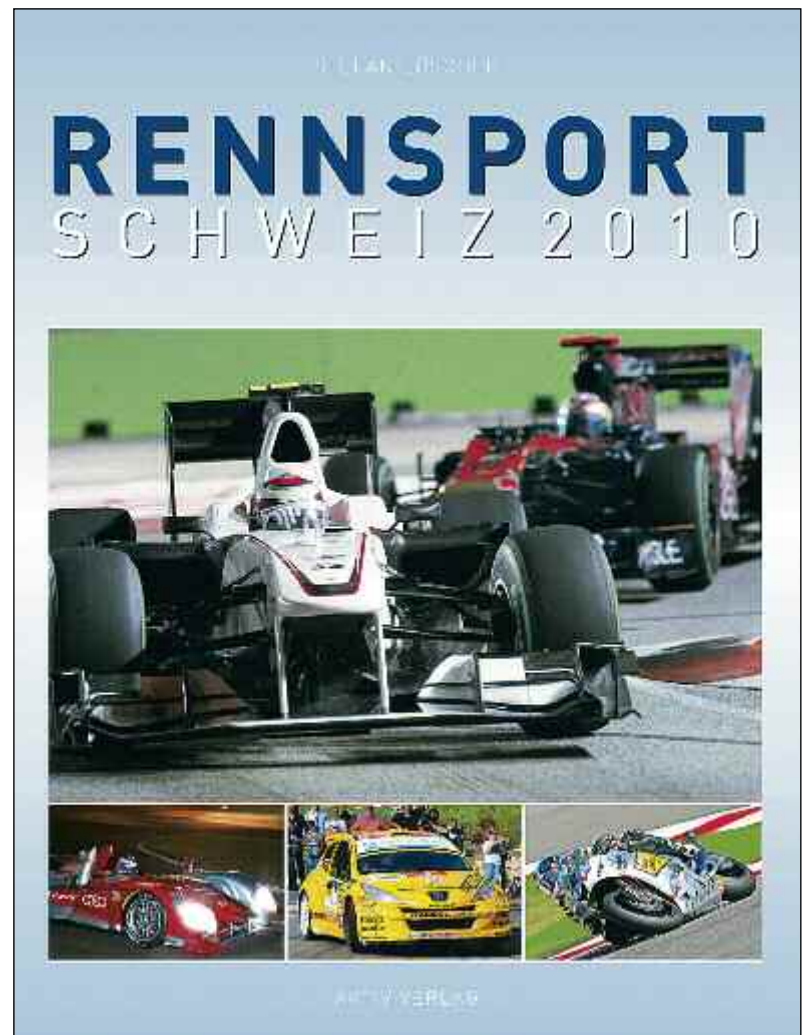
Die Formel 1 mit Sébastien Bue mi und dem Team Sauber sowie Tom Lüthi in der Moto2-WM sind zweifellos die Aushängeschilder des Schweizer Motorsports. Erfolgreiche Schweizer sind jedoch in vielen anderen Rennkategorien aktiv. Zum Beispiel in den Aufsteiger-Formeln GP2 und GP3, in Le Mans, der Tourenwagen-WM, in diversen GT-Kategorien, der Motorrad-Endurance-WM und sogar in der Dragster-Szene.

Dieser faszinierenden Welt mit allen nationalen und internationalen Rennserien mit Schweizer Beteiligung widmet sich die Schweizer Motorsport-Jahresausgabe **RENNSPORT SCHWEIZ**. Seit 27 Jahren dokumentiert **RENNSPORT SCHWEIZ** kompetent, attraktiv und mit Focus auf die unzähligen Schweizer Akteure die höchst attraktive Schweizer Rennszene im In- und Ausland. Von den Nachwuchspiloten im Kart-Sport über die Amateure in diversen Schweizer Rennserien bis zu den höchsten Profiligen. Integriert ist 2010

erstmals auch ein umfangreicher, von Experten geschriebener Motorradteil über die Schweizer WM-Piloten, die Endurance-WM sowie die nationalen Meisterschaften Strassen-SM, Supermoto und Enduro.

Auf über 340 Seiten lassen Rennsport-Experte Stefan Lüscher sowie fundierte Insider als Gastautoren die abgelaufene Rennsaison Revue passieren – mit Anekdoten, Hintergründen und insgesamt über 550 Bildern. Das macht **RENNSPORT SCHWEIZ** zur spannenden Lektüre, zum perfekten Geschenk für alle Auto- und Motorrad-Rennsportfans und zum unverzichtbaren Nachschlagewerk.

RENNSPORT SCHWEIZ 2010 (27. Jahrgang) von Stefan Lüscher. Umfang 340 Seiten, über 550 Fotos, Hardcover, gebunden, Format 21,5 x 26 cm. Preis 59 Franken. Erscheinung am 10. Dez. 2010 im Aktiv-Verlag, 6370 Stans. Erhältlich im guten Buchhandel oder unter www.rennsport-schweiz.ch



Petition zur Aufhebung des Rundstreckenrennverbotes

Hier ein kurzer Zwischenbericht: Wir sind stolz, dass wir schon über 40 000 Unterschriften für die Aufhebung des Rundstreckenrennverbotes sammeln konnten. Wir sammeln noch fleissig weiter bis Ende Februar 2011 und zählen weiter auf eure Unterstützung. Weitere Unterschriftsbögen können bei uns angefordert werden oder von unserer Homepage www.swissmoto.org runtergeladen werden.

Jede einzelne Unterschrift unterstreicht das Interesse für unseren Motorradsport in der Schweiz!

Pétition pour la levée de l'interdiction des courses sur circuit

Pour votre information, nous avons le plaisir de vous informer que nous avons déjà récolté plus de 40 000 signatures pour la pétition contre l'interdiction des courses sur circuit en Suisse. Le délai pour le renvoi des formulaires de signatures est fixé à fin février 2011. Le formulaire peut être téléchargé sur notre site internet www.swissmoto.org ou demandé au secrétariat. Nous vous remercions d'avance pour votre précieux soutien et espérons encore compter sur des signatures plus nombreuses d'ici le délai expiré.

Le nombre de signatures récoltées prouvera l'intérêt à la cause du sport de la moto!

Vorankündigung der FMS Generalversammlung, 26. Februar 2011, in Frauenfeld

Gerne kündigen wir Ihnen schon jetzt an, dass die nächste Generalversammlung der FMS am 26. Februar 2011 in Frauenfeld stattfinden wird. Diese Generalversammlung ist

wichtig, da neben der Statutenrevision, den Neuwahlen im Zentralvorstand und der GPK weitere interessante Themen auf der Traktandenliste stehen werden.

Für die Statutenrevision steht eine Diskussionsplattform in Form einer Facebook-Gruppe zur Verfügung. Somit können Sie Ihre Vorschläge und Wünsche einbringen. Probieren Sie

es aus! Wir treffen uns auf der Internet-Seite <http://www.swissmoto.org/deu/verband/protokolle-statuten>

Préavis pour l'Assemblée générale de la FMS, 26 février 2011, à Frauenfeld

Nous vous rappelons que la prochaine Assemblée générale FMS aura lieu le 26 février 2011 à Frauenfeld. Cette Assemblée générale est

importante car la révision des statuts FMS, des élections et d'autres thèmes intéressants seront traités dans l'ordre du jour.

Pour la révision des statuts, une plate-forme de discussion sous groupe Facebook est mise à votre disposition et vous permet de nous communiquer vos pro-

positions et souhaits. Essayez, tout simplement! Rendez-vous sur notre site internet sous <http://www.swissmoto.org/fra/a-federation/pv-s-statuts>

Die FMS im Fernsehsender Schweiz5

Im zweiten Motorrad-Sport-Magazin auf dem Sender Schweiz5 widmen wir uns hauptsächlich der sportlichen Seite unseres Verbandes.

Ein Team des Senders nahm an der Sportler-Ehrung vom 20. November in Leytron/VS teil und hat mit verschiedenen Sportlern, Teammanagern usw. spannende Gespräche geführt.

Schalten Sie ein, am **Samstag, 18. Dezember 2010 von 21.00-**

22.00 Uhr und am **Sonntag, 19. Dezember 2010 von 14.00-15.00 Uhr.**

La FMS présente à la télévision Schweiz5



consacrés spécialement au domaine sportif de notre fédération. Une équipe de cette télévision a participé à la remise des prix du 20 novembre à Leytron/VS et a eu des entretiens intéressants avec différents sportifs, directeurs de team, etc. Regardez l'émission **samedi 18 décembre 2010 de 21.00-22.00 heures** et le **dimanche 19 décembre 2010 de 14.00-15.00 heures.**

do it outdoor!

timba-expedition.ch



enduro touren kurse events

Die Medien-Kommission der FMS nimmt Formen an

Im Frühling dieses Jahres hat der Zentralvorstand einen Aufruf bezüglich der Schaffung einer Medien-Kommission innerhalb des FMS erlassen. Zurzeit machen sich vier Mitglieder daran, Bedürfnisse zusammenzusuchen und zu überlegen, wie alles bereits im Jahre 2011 funktionieren könnte. Mit dieser Arbeit ist man auf Kurs, und gewisse Aktivitäten werden schon Ende des Winters einsatzfähig sein.

Diese Kommission setzt sich aus vier Mitgliedern zusammen, und zwar: Sébastien Junod, Robin Carrel, Michel Dewarrat und Jean-Bernard Egger, der zum Vorsitzenden gewählt wurde. Andere Personen werden wahrscheinlich ihre Vorschläge einbringen und später unterstützen. Das Fundament besteht aus vier Säulen, und zwar die politischen und allgemeinen Aktionen «Medias News», die sportlichen Veranstaltungen und Resultate «Medias sports», «Internet und Photos» wie auch «Moto-News». Es wäre möglich, den Organisatoren eine Adresse zur Verfügung zu stellen, um ihre Veranstaltungen bekannt zu geben, sportliche Resultate zu übermitteln oder als Stütze für wichtige Themen der verschiedenen Kommissionen, wie für die Zeitmessung, die Umwelt, den Tourismus, die Strassensicherheit, wie auch politische Fälle oder Motorräder im Allgemeinen. Die Internetseite www.swissmoto.org, wie auch die Moto-News, wären die offizielle Verbindung zwischen den Mitgliedern und den ver-

schiedenen Instanzen des Verbandes, wie bisher. Die Klubs, Organisatoren und Kommissionen wären informiert, sobald die verschiedenen Puzzle-Steine ihren Platz gefunden haben. Wir hoffen, auf jeden Einzelnen zählen zu können, uns die Elemente zu liefern, die den betreffenden Medien übermittelt werden, aber wir hoffen, auch Hilfe zu erhalten, indem Sie uns Ihre Kenntnisse über Adressen von Journalisten und Pressezentren zur Verfügung stellen.

Wir suchen noch einige Personen, die uns ihr «Wissen-wie» mitbringen könnten. Der Präsident Jean-Bernard Egger kann Ihnen über dieses Thema Auskunft geben: 021 881 17 38 (abends) oder jbe@fatnet.ch. Die Kommissionsmitglieder freuen sich, Ihren Beitrag möglichst bald bringen zu können und wünschen Ihnen eine schöne Festzeit zum Jahresende.

Jean-Bernard Egger
Übersetzung Werner Schnyder

La commission Medias FMS prend forme!

Au printemps de cette année, le comité central FMS a lancé un appel en vue de la création d'une commission Medias au sein de la FMS. Actuellement elle regroupe déjà quatre membres qui se sont attelés à rassembler les besoins et réfléchir comment elle pourrait fonctionner en 2011 déjà. Le travail est en cours et certaines activités seront déjà opérationnelles à la fin de l'hiver prochain.

Cette commission est actuellement formée de quatre membres à savoir Sébastien Junod, Robin Carrel, Michel Dewarrat et Jean-Bernard Egger qui a été élu à la présidence, d'autres personnes apporteront probablement leurs conseils et soutien par la suite. Les fondations reposent sur quatre piliers à savoir les actions politiques et générales «Medias News», les résultats et manifestations sportives «Medias sports», «internet et photos» ainsi que «Moto-News». Il sera possible de mettre à disposition des organisateurs une adresse pour diffuser les manifestations, transmettre les résultats sportifs, ou encore apporter un support pour les thèmes utiles des différentes commissions comme pour le chronométrage, l'environnement, le tourisme, la sécurité routière ainsi que les affaires politiques ou encore thématiques sur la moto en général. Le site internet www.swissmoto.org ainsi que le Moto News seront les relations officielles entre les membres et les différentes instances de la fédération com-

me jusqu'à ce jour. Les clubs, organisateurs et commissions seront informés dès que les diverses pièces du puzzle seront en place. Nous espérons pouvoir compter sur chaque entité pour nous fournir les éléments à transmettre aux médias concernés mais nous comptons aussi recevoir de l'aide en disposant de vos relations et adresses des journalistes ou centre de presse.

Nous recherchons encore quelques personnes pour venir apporter leur savoir-faire dans cette commission, le président Jean-Bernard Egger peut vous renseigner à ce sujet: 021 881 17 38 (le soir) ou jbe@fatnet.ch. Les membres de la commission se réjouissent de pouvoir apporter très bientôt leur contribution et vous souhaitent de belles fêtes de fin d'année.

Jean-Bernard Egger

PM Xeramic[®]
MOTORCYCLE CARE

NEW PRODUCTS FOR OFF ROAD

GIROD PRODUKTE GMBH MÖHLIN • WWW.XERAMIC.CH

Wichtigste Änderungen im MX-Reglement 2011

- ACHTUNG ab 2011 neue Altersregelung für die Junioren 125: 14 Jahre bis 19 Jahre.
- Neu: 2 Klassen National. Lizenz National 125 ab 14 Jahren Jg. 1997 + Lizenz National Open ab 14 Jahren Jg. 1997
- Die Kategorien National 125 und National Open fahren in einer Klasse, es gibt nur ein Tagesklassement und Pokale nur aufgrund des Tagesklassenments, die Meisterschaftspunkte werden aber separat pro Klasse vergeben.
- Jeder Fahrer muss mindestens eine gemessene Runde im Frei- oder Zeittraining haben, um sich zu qualifizieren (Ausnahmen können durch den Sportkommissär auf Platz bewilligt werden).

Modifications importantes dans le règlement MX 2011

- ATTENTION dès 2011, nouvelle réglementation d'âge pour les juniors 125: 14 ans jusqu'à 19 ans.
- Nouveauté: 2 classes National Licence National 125 dès 14 ans année 1997 + licence National Open dès 14 ans année 1997
- Les catégories National 125 et National Open prennent le départ dans une classe, il n'y a qu'un classement journalier et coupes seulement selon classements journaliers, mais les points pour le championnat seront donnés par classe séparément.
- Chaque pilote doit faire au moins un tour chronométré en entraînement libre ou entraînement chronométré afin de se qualifier (exceptions peuvent être autorisées par le commissaire sportif sur place).

Wichtigste Änderungen im Supermoto-Reglement 2011

- Kategorien 2011: Prestige S1 450/Challenger Open/Senior Open/Promo Open/Kid 50/Kid 65/Youngster 85/Youngster 125/250/Quad National/Quad Int. 450 + Open.
- Fahrer die 2010 Rookie gefahren sind, haben die folgenden Möglichkeiten: Rangierung Meisterschaft 2010 Platz 1 = Prestige, Rang 2–10 ebenfalls Prestige oder Challenger, Rang 11–20 Challenger oder Promo, ab Rang 21 Promo.
- Kategorie Senior: Ab 38 Jahren (Herren), ab 30 Jahren (Frauen).
- **Alle Solofahrer dürfen pro Veranstaltung max. 1 Satz neue Reifen montieren** (Prestige noch in Abklärung). Dies wird am Vorstart kontrolliert. Regenreifen sind frei. Doppelstarter dürfen 1 Satz Reifen pro Renntag brauchen.

Modifications importantes dans le règlement Supermoto 2011

- Catégories 2011: Prestige S1 450/Challenger Open/Senior Open/Promo Open/Kid 50/Kid 65/Youngster 85/Youngster 125/250/Quad National/Quad Int. 450 + Open.
- Les pilotes qui en 2010 roulaient en Rookie, ont les possibilités suivantes: Classement Championnat 2010 Place 1 = Prestige, rang 2–10 également Prestige ou Challenger, rang 11–20 Challenger ou Promo, dès rang 21 Promo.
- Catégorie Senior: dès 38 ans (hommes), dès 30 ans (femmes).
- **Tous les pilotes solo ont le droit de monter au max. 1 set de nouveaux pneus par manifestation** (Prestige pas encore défini). Ceci sera contrôlé à la prégrille. Les pneus de pluie sont libres.
- Pour un départ double, 1 set de pneus par jour de course est autorisé.

Wichtigste Änderungen im Enduro-Reglement 2011

Änderung der Enduro Kategorien ab 2011:

Die Enduro Kommission hat die Kategorien ab 2011 neu definiert. Neu sind die Klassen folgendermassen aufgeteilt:

Inter Junior –25 Jahre:

Fahrer: –25 Jahre (OK falls 25 im 2011)

Motorrad: 2T oder 4T, Hubraum offen

Rennen: 3 Runden

Einem Fahrer unter 25 Jahren ist es freigestellt, in welcher Kategorie er fahren will. Er darf auch die Inter-Open-Kategorie wählen.

Inter Open:

Fahrer: ab 18 Jahren

Motorrad: 2T oder 4T, Hubraum offen

Rennen: 3 Runden

National Junior (Hubraum offen, nur 2T, max. 25 Jahre)

National Open (Hubraum offen, 2T/4T, ab 18 Jahren)

Senior Open (Hubraum offen, 2T/4T, ab 37 Jahren)

Veteran Open (Hubraum offen, 2T/4T, ab 37 Jahren)

Frauen ab 18 Jahren können wählen zwischen den Kategorien National/Senior und Veteran.

Changement dans les catégories Enduro Inter dès 2011:

La Commission Enduro a modifié les catégories Inter dès 2011. Les classes Inter sont réparties de la manière suivante:

Inter Junior –25 ans

Pilote: –25 ans (ok si 25 ans en 2011)

Moto: toute cylindrée 2T ou 4T

Parcours: 3 tours

Un pilote qui a moins de 25 ans n'a pas l'obligation de courir dans cette catégorie. Il peut choisir la catégorie Open.

Inter Open:

Pilote: dès 18 ans

Moto: toute cylindrée 2T ou 4T

Parcours: 3 tours

National Junior (cylindrée libre uniquement 2T max. 25 ans)

National Open (cylindrée libre 2T ou 4T (dès 18 ans))

Senior Open (cylindrée libre 2T ou 4T (dès 37 ans))

Veteran Open (cylindrée libre 2T ou 4T (dès 37 ans))

Les pilotes féminines peuvent au choix dès 18 ans participer dans les catégories National/Senior ou Veteran.



X
X-TRIAL
GENEVA
 12 FEB. 2011
 GENEVA ARENA



Geneva
ARENA



partecipare non possibile

© FIM 2010 - Geneva Arena

FIM-LIVE.com FIM-STORE.com FIM-TV.com

Wir gratulieren dem Bolliger-Team zum Vize-Weltmeistertitel!

Félicitation à l'équipe vice-championne mondiale Bolliger



Das Schweizer Bolliger-Team startete zum letzten Rennen in Dohar als Leader. Nach 8 Stunden ohne Zwischenfälle reichte es dem Team aus Ruppoldsried auf den 2. Schlussrang in der Gesamtwertung. Sie holen damit den Vize-Weltmeistertitel in die Schweiz! Wir gratulieren dem gesamten Team herzlich für diese tolle Leistung!

L'équipe suisse Bolliger a pris le départ dans la dernière course à Doha comme leader. Après 8 heures sans problème, le team de Ruppoldsried a terminé au 2^e rang du classement final. L'équipe remporte ainsi le titre de vice-champion du monde pour la Suisse! Nous félicitons chaleureusement toute l'équipe pour cette magnifique performance.

Gratulation an Adolf Hänni zum Weltmeistertitel Superside-Seitenwagen-GP

Am letzten Rennen in Magny-Cours konnten die in Führung liegenden Pavarinta/Hänni den Sack zumachen und den WM-Titel 2010 gewinnen. Der Finne und sein Schweizer Passagier dominierten die gesamte Saison

und fuhren ein taktisch gutes Rennen in Magny-Cours. Adolf Hänni (Bild s. Titelseite) fährt seit 25 Jahren Seitenwagen-Rennen und konnte sich mit diesem WM-Titel einen langersehnten Traum erfüllen.

Félicitation à Adolf Hänni pour le titre de Champion du monde GP side-cars Superside

A la dernière course à Magny-Cours l'équipe Pavarinta/Hänni, partant favorite, a remporté le titre de champion du monde 2010. Le finlandais et son passager suisse ont dominé toute la saison et ont montré une course

très tactique à Magny-Cours. Adolf Hänni (photo voir première page) participe aux courses side-cars depuis 25 ans et grâce à ce titre de champion du monde, il a réalisé un grand rêve.

FIM SPEA des X-Trial in Genf

Wir freuen uns Ihnen mitteilen zu können, dass wir eine Runde der Weltmeisterschaft FIM SPEA des X-Trial (früher Trial Indoor) am Samstag, den 12. Februar in der Arena von Genf organisieren werden. Die besten Piloten wie Toni Bou, Adam Raga, Albert Cabestany, Takahisa Fujinami und andere mehr werden dabei sein.

Sie können die Tickets bei der FNAC <http://www.ch.fnacspectacles.com/> oder bei Ticketcorner <http://www.ticketcorner.ch> bestellen (Preise zwischen CHF 35.– und 75.–)

FIM SPEA de X-Trial à Genève

Nous avons le plaisir de vous informer que nous organisons une manche du Championnat du Monde FIM SPEA de X-Trial (anciennement Trial Indoor) le samedi 12 février 2011 à l'Arena de Genève. Les meilleurs pilotes tels que Toni Bou, Adam Raga, Albert Cabestany, Takahisa Fujinami et bien d'autres seront présents.

Les billets sont disponibles à la FNAC <http://www.ch.fnacspectacles.com/> ou sur le site de Ticket Corner <http://www.ticketcorner.ch>, prix entre CH 35.– et CH 75.–.

Red Bull Under My Wing, 22.–24. Oktober 2010, Payerne

Die Kleinen mal ganz gross!

Drei Tage Trainingscamp mit dem Red Bull X-Fighters Gesamtsieger von 2008? Wenn Lehrmeister Rebeaud ruft, lässt sich der Schweizer Motocross-Nachwuchs nicht zweimal bitten. Da werden selbst Wetterkapriolen und Programmverschiebungen mit Freude in Kauf genommen.

Mat Rebeaud gehört ohne Zweifel zu den Stärksten seines Faches. Nicht überraschend also, dass sich Jungtalente darum reissen, mit dem Romand für ein ganzes Wochenende trainieren zu können. Genau dies sollte Red Bull Under My Wing mit der Unterstützung der Fédération Motocycliste Suisse lizenzierten Motocrossern ab Jahrgang 1998 nach vorgängigem Bewerbungsverfahren ermöglichen.

Regenabbruch mit sonnigen Aussichten

Anfangen hätte eigentlich alles bereits eine Woche eher. Da das Wetter den Organisatoren und Teilnehmern am zwei-

ten Eventtag jedoch einen Strich durch die Rechnung machte, entschied man sich zur Verschiebung des Anlasses um eine Woche. Für die sechs angehenden Motocross-Fahrer also ein weiteres Wochenende, um mit Mat Rebeaud die Motoren aufheulen zu lassen. Die Freude war denn auch gross!

In Mat Rebeauds selbst konzipierter und schweizweit einmaliger Trainingsanlage im waadtländischen Payerne versammelten sich die FMX-Liebhaber für drei Tage intensiven Trainings: Theorie, Technik und Praxis standen auf dem Programm – und die 12- bis 16-jährigen Newcomer liessen sich jeweils nicht zwei-

mal bitten, mit ihrem Motorrad in die Schnitzelgrube, aber auch schon über richtige Dirt-Schanzen zu springen.

Der 12-jährige Duane Hauser stellt dann auch sinnbildlich fest: «So eine Chance erhält man doch nur einmal im Leben, es ist einfach wahnsinnig, mit Mat Rebeaud trainieren zu können!»

Das Motorenöl im Blut

Auch sichtlich angetan vom dreitägigen Workshop zeigte sich der Mentor: Entsprechend seinem Naturell nahm Mat Rebeaud das Training sehr ernst. Mat hatte sich akribisch darauf vorbereitet und ein vielseitiges, actiongeladenes, aber vor allem unterhaltsames Programm zusammengestellt.

Zwischendurch war jedoch

immer genügend Zeit für individuelles Coaching miteingerechnet: «Mir geht es nicht darum, dass die Kids heute schon wie wild über die Schanze springen. Wenn sie aber nach diesen drei Tagen nach Hause fahren und nur daran denken, wenn sie das nächste Mal über eine Schanze springen können, habe ich mein Ziel erreicht.»

Auch Mat Rebeauds Vater Antoine stellte sich für Red Bull Under My Wing zur Verfügung und stand den Kids mit Rat und Tat zur Seite – wie der Vater, so der Sohn. Und mit einem internationalen Superstar als Lehrer dürften die talentierten Kids spätestens jetzt erst recht von einer solchen Karriere wie Mat's träumen. Inspiration gab es an diesem Wochenende jedenfalls zur Genüge.



Red Bull Under My Wing, 22/24 octobre 2010, Payerne

Les petits pour une fois parmi les grands!

Trois jours de camp d'entraînement avec le Red Bull X-Fighters vainqueur 2008? Lorsque professeur Rebeaud appelle, la relève du motocross suisse ne se le fait pas dire deux fois. Là, même les caprices du temps ou un changement de programme avec des amis, n'ont plus beaucoup d'importance.

Mat Rebeaud fait, sans aucun doute, partie des plus forts dans son secteur. Pas étonnant donc, que les jeunes talents s'arrache le privilège de passer tout un week-end d'entraînement avec le Romand. C'est exactement cela que Red Bull Under My Wing avec le soutien de la Fédération Motocycliste Suisse aimerait permettre aux jeunes pratiquant le motocross. Cet entraînement serait ouvert à tous les jeunes nés à partir de 1998.

Pluvieux avec éclaircies

En fait, tout aurait dû commencer il y a une semaine déjà. Mais comme le temps a joué un mauvais tour aux organisateurs dès le 2^e jour, il a été décidé de reporter la manifestation d'une

semaine. Pour les six participants un nouveau week-end en perspective à faire ronfler les moteurs avec Mat Rebeaud. Grande était leur joie.

Dans le camp de Mat Rebeaud à Payerne/Vaud, conçu par lui-même et unique en Suisse, se rassemblent tous les amoureux de FMX, pour un entraînement intensif de trois jours: théorie, technique et pratique figurent au programme – et les nouveaux arrivés 12–16 ans ne se font pas prier pour exécuter de vrais sauts sur les sauts en terre ou s'entraîner dans le bac à mousse.

Le jeune Duane Hauser – 12 ans – constate très justement: «Une telle chance ne se présente qu'une seule fois dans la vie.



«C'est tout simplement extraordinaire de pouvoir s'entraîner avec Mat Rebeaud.»

L'huile de moteur dans le sang

Visiblement aussi très séduit par ce camp de trois jours, le mentor lui-même: selon son habitude, Mat Rebeaud a pris cet entraînement très au sérieux. Mat s'y était préparé avec minutie et concocté un programme varié, plein d'action et divertissant à la fois. Il restait toutefois toujours un peu de temps pour des conseils individuels.

«Il ne s'agit pas pour moi que les jeunes sautent aujourd'hui

déjà les bosses d'une façon folle. Mais lorsqu'ils rentrent chez eux après ces trois jours et y repensent la prochaine fois qu'ils feront du cross, alors j'ai atteint mon but.»

Le père de Mat, Antoine Rebeaud, était également à disposition du Red Bull Under My Wing et prodiguait ses conseils aux jeunes – tel père tel fils. Et avec une superstar internationale comme professeur les jeunes talents pouvaient enfin rêver d'une carrière comme celle de Mat. De l'inspiration il y en a eu à revendre pendant ce week-end!



Die 40. FIM-Rallye von Ernst Greutert – eine wahrhaft abenteuerliche Geschichte

Moto-Camping mit Seitenwagen, eine lebenslange Leidenschaft

Bei der letzten Reportage über die FIM-Rallye in Herentals habe ich bereits angerissen, welche Heldentat weltweit bislang nur 6 Menschen hinbekommen haben. Unglaublich, aber wahr: unser Freund Ernst fährt bereits seit 40 Jahren bei der FIM-Rallye mit und hat damit die weltweit höchste Auszeichnung für die Freunde des Tourismus verdient: den Meritum-Meistertitel. Gemeinsam mit seiner Frau Louise hat er beinahe alle Strassen in Europa abgeklappert. Diese Heldentat hat er in vierzig Jahren auf die Beine gestellt, nur bei einer einzigen Rallye war er allein unterwegs, der nach Moskau in die ehemalige UdSSR. Den Meistertitel hat er sich also mehr als verdient, zumal sein bester Freund Sergio Viazzoli bereits Titelträger ist.

Louise und Ernst Greutert kommen aus Basserdorf im Kanton Zürich. Ernst wurde am 2. Dezember 1927 geboren und ist nur um wenig jünger als seine Gattin. Wer kennt ihn nicht, den grauen Seitenwagen der Marke BMW, der seine Bahnen über die Strassen zieht, egal ob Sommer oder Winter? Wer hat dieses grosse Zelt mit seinem imposanten Vordach noch nicht gesehen, unter dem alle seine Freunde versammelt sind? Wer hat noch nicht mit ihm und seinen Zürcher Freunden einen Kaffee getrunken und dabei echte Freunde getroffen und oft auch jede Menge Spass gehabt? Tja, da haben diejenigen, die das nicht kennen, tatsächlich eine meisterhafte Kunst verpasst: denn Ernst sorgte stets für Stimmung und brachte alle an einen Tisch. Ob Allemannen, Welsche, Belgier

oder andere, wir waren alle gemeinsam stets herzlich willkommen, und Ernst hatte immer eine lustige Geschichte auf Lager, die er uns erzählen konnte. Ob bei Regen, Wind oder in der prallen Sonne: für uns war das jedes Mal ein feierlicher Moment, wenn wir bei der Familie Greutert zu Gast waren, gemeinsam mit unseren Freunden Monika und Max Frutiger mit seinem allseits bekannten Schnurrbart. Wir müssen allerdings noch erwähnen, dass seine Gattin Louise in diesem Jahr die silberne Meritum-Co-Auszeichnung der FIM erhält, für 10 Rallye-Teilnahmen, auch wenn es in Wahrheit jede Menge mehr waren.

Unser Jubelpaar hat längst die goldene Hochzeit hinter sich und steuert geradewegs in Richtung diamantene Hochzeit. Die beiden haben drei Kinder, dar-

unter einen Sohn, aber alle drei sind leidenschaftliche Motor-radsportanhänger, was wohl bei den Greuterts in den Genen liegen muss. Ernst ist ausserdem ein wahrer Old-Timer-Fan und immer noch in seiner Garage in Glattbrugg zugange, wo er alles, auf dem BMW draufsteht, auf Vordermann bringt. Und uns hat er immer wieder versichert, dass er das keineswegs als Arbeit ansieht, sondern einfach als die grosse Leidenschaft seines Lebens. Unser Zürcher Pärchen ist seit 1972 eingefleischtes Mitglied im MSC Züri und liegt mitgliedschaftstechnisch damit auch nicht hinter dem FAM-Club und seinen Mitgliedern zurück, die sich leidenschaftlich alten Maschinen verschrieben haben. Ernst hat darüber hinaus in seinem Herzen ein winziges Eckchen für das Welschland übrig, immerhin



arbeitete er in der SBB-Werkstatt in Yverdon-les-Bains, wo er auch sein Französisch erlernt hat. Abgesehen davon mag er es sehr, sich in der welschen Sprache auszutauschen, denn im Grunde seines Herzens liebt er sie: die welschen Teufel... Dann hat er uns noch verraten, dass er leidenschaftlich gern nach Romainmôtier im Kanton Waadt reist, um dort zu Pfingsten seine Seitenwagen-Freunde zu treffen. Man muss jedoch wissen, dass er stets mit grosser Entourage verreist, mit der angemessenen Stimmung, versteht sich. Moto News wünscht unseren wackeren Jubilaren noch viele tolle Abenteuer auf der Strasse und vor allem eine gute Gesundheit, denn eines ist klar: ihr Sprintanfänger Max wird den beiden noch jede Menge toller Touren in unserem Land und auch woanders näher bringen.

Jean-Bernard Egger

Les 40 Rallyes FIM de Ernst Greutert c'est toute une histoire

Un sacré bail toujours au camping et en side-car, la passion!

Lors du dernier reportage sur le dernier Rallye FIM qui s'est déroulé à Herentals je vous avais mentionné un exploit dont seules 6 personnes l'avaient fait auparavant au monde. En effet notre ami Ernst fête cette année son 40^e Rallye FIM et reçoit la plus haute distinction mondiale qui soit remise aux participants du tourisme à savoir la distinction Master de Meritum. Toujours accompagné par son épouse Louise il a écumé presque toutes les routes d'Europe. Son exploit il l'a réalisé en une quarantaine d'années, le seul rallye où il a participé seul c'est à Moscou en URSS. Une belle récompense pour Ernst qui rejoint son meilleur ami Sergio Viazzoli avec la distinction Master.

Louise et Ernst Greutert habitent Basserdorf dans le canton de Zurich, il est né le 2 décembre 1927 et est à peine plus jeune que son épouse. Qui ne con-

nait ce side-car gris de marque BMW qui sillonne les routes en été comme en hiver, qui n'a jamais vu cette grande tente de camping avec un imposant

auvent qui sert d'accueil à tous ses amis, qui n'a pas bu un café avec ses amis zurichoises en passant un moment de partage et d'amitié souvent plein d'hu-

mour. Et bien celui qui n'a pas eu cette chance a raté quelque chose de magistral car il y a toujours de l'ambiance autour de cette table, que l'on soit aléman-

nique, romand, belge ou autre, nous sommes toujours les bienvenus et Ernst a toujours une petite histoire drôle à nous raconter. Qu'il pleuve, qu'il vente ou que le soleil chauffe, c'est toujours un moment festif de se retrouver auprès de la famille Greutert avec nos amis Monika et Max Frutiger et ses fameuses moustaches. Nous pouvons ajouter que cette année son épouse Louise reçoit la distinction argent Co-Meritum de la FIM pour 10 Rallyes bien qu'elle en ait fait bien davantage.

Notre couple a largement dépassé les noces d'or et s'approche de celles de diamant, ils ont eu trois enfants dont un garçon qui ont tous trempé dans la moto, c'est une affaire de famille. Ce fan de Old Timer est toujours actif dans son garage de Glattbrugg où il rénove de nombreuses motos toutes de marque BMW, il nous dit toujours ce n'est pas un travail d'aller dans mon atelier, c'est ma passion et ma vie. Notre couple zurichois est membre actif assidu du MSC Züri depuis 1972

mais ne reste pas en arrière avec le club de la FAM avec des membres qui sont des passionnés de belles mécaniques anciennes. Ernst a dans son cœur un petit coin de Romandie puisqu'il a travaillé aux ateliers CFF d'Yverdon-les-Bains et y a appris le français. D'ailleurs il aime toujours s'exprimer dans cette langue avec les Welsches car il les aime bien ces diables de romands... Il nous dit encore qu'il adore se rendre à Romainmôtier dans le canton de Vaud pour retrouver les amis du side-

car à la Pentecôte, il faut savoir qu'il emmène toujours une belle équipe avec l'ambiance qui va avec. Moto News souhaite à nos valeureux jubilaires encore de belles aventures sur les routes et surtout une bonne santé, le poisson pilote Max se fait toujours un plaisir de leur faire découvrir encore les contrées de notre pays et d'ailleurs.

Jean-Bernard Egger

Motocamp der FIM 2010 in Donovaly in der Slowakei

30 Schweizer nahmen die lange Reise in Kauf!

Das diesjährige Motocamp fand Ende August in der Slowakei, genauer gesagt in Donovaly, einem Ort in der Niedrigen Tatra, statt. Für dieses eine Mal waren die Schweizer etwas weniger zahlreich erschienen, und somit kam die FMS beim Länderwettbewerb insgesamt nur auf den 8. Platz. Dieser nette Ort inmitten eines Waldes liegt auf 1000 m Höhe und erinnert ziemlich stark an unseren Jura. Eine schöne Reise – zwar recht frisch für die Jahreszeit, aber mit positiver Bilanz für alle Teilnehmer.



fang: nach der Anmeldung gab es gleich für jeden einen Schluck Slibowitz nach guter alter slowakischer Tradition. Nachdem alle ihre Zelte auf dem gut ausgestatteten Campingplatz aufgeschlagen hatten, machte sich jeder auf, die Region zu erforschen, und siehe da: jede Menge Skipisten und eine Sommer-Rodelbahn. Auf der netten und nicht zu grossen Bergstation war doch einiges los!

Natürlich gehört auch das «Pivo»-Trinken, wie das Bier hier genannt wird, zur grossen Tradition des Landes, schliesslich gibt es hier eine grosse Auswahl. Und bei einem Kaffee für zwei Personen für sage und schreibe 1,50 € konnte sich wirklich niemand beklagen. Am ersten Abend kamen schon alle zu einem gemeinsamen Essen zusammen. Es braucht sicher nicht erwähnt werden, dass die lokale Küche allen vorzüglich mundete. Und gegeist haben die Köche mit ihren Portionen wahrlich nicht. Schön satt konnte jedermann den Folkloreabend in vollen Zügen geniessen. Später soll es doch tatsächlich Leute gegeben haben, die früh schlafen wollten, wo doch jeder weiss, dass die Bewohner der französischen Schweiz nicht kleinzukriegen sind. So war auch noch bis tief

in die Nacht ihr Lachen und Plaudern zu hören. Auch wenn der harte Kern der Truppe sicherlich eher einen Genfer Akzent hatte, der Spass wollte gar kein Ende nehmen. Beim ersten Sonnenstrahl, nach einer ziemlich eisigen Nacht, schallte dann allerdings durchs Camp ein fröhlich heiteres «Morgen», obwohl den Welschen unter uns noch so gar nicht nach Aufstehen war, aber nach wiederholtem Morgengruss war klar: Auf dem Campingplatz ist man nie allein! Beim Frühstück kamen dann alle wieder in ausgelassener Stimmung zusammen. Zwar war der Campingplatz sehr nett, aber auf der Toilette hatte man nicht wirklich seine Ruhe, und das Duschen in der Garage liess bei so manchem Herrn die Erinnerung an die gute alte Zeit beim Militär wach werden. Spätestens nach dem eisigen Marsch dorthin waren selbst die zartbesaiteten Gemüter mit neuem Kampfesmut gestärkt. Die Armee-Waschbecken trugen das ihrige dazu bei, sich an die guten Zeiten der Toilette unter freiem Himmel zu erinnern.

Der Motorradausflug ging selbstverständlich durch die Region, und die Teilnehmer konnten eine alte Mine besichtigen und anschliessend in klei-

nen Grüppchen über die bewaldeten Strassen gondeln. Was auffiel war jedoch die Polizei, die sich überall blicken liess und die Möchtegern-Rennfahrer à la Valentino leider in ihrem Elan bremste. Am Abend gab es dann Schinken nach Art der Region, ein kulinarisches Gedicht für alle, die von so weit her kamen. Auch an diesem Abend sorgten die Musiker mit ihren landestypischen Liedern für Stimmung. Am letzten Tag dann der traditionelle Umzug der Nationen. An der Bergstation fuhren alle vor, und, wie es sich gehört, mit blitzblank polierten Stahlrössern. Die Schweizer Clique wurde am Abend dann noch von Peter Frei auf einen ausgelassenen Aperitif eingeladen. Beim Abschlussabend zog jedermann eine positive Bilanz: gelungenes Motocamp mit herzhafter Küche vom Feinsten! Im nächsten Jahr findet das Treffen im englischen Glastonbury statt, also ein ziemlich schöner Ausflug für alle eingefleischten Moto-Camper. Hoffen wir also auf jede Menge Sonne!

Nach den Erzählungen von Nadine, François Reymond und Peter Frei.

Jean-Bernard Egger

Die meisten Teilnehmer fuhren über das österreichische Vorarlberg und dann entlang der Donau in die Slowakei. Die vielseitige Landschaft der Wachau zeichnete einen schönen Kontrast zur walddreichen Region der Slowakei. Hier ist es nicht selten, einem Holztransport mit langen Baumstämmen zu begegnen, und um die Flüsse und Seen herum hat man einen schönen Blick auf die Natur. Natürlich stand die Hauptstadt Bratislava auf dem Programm, schliesslich sind Städte dafür da, um erkundet zu werden. Den traurigen Anblick der monströsen Mietskasernen aus der Kommunistenära sollte man allerdings so schnell wie möglich hinter sich lassen, dafür ist die Altstadt eine Augenweide mit ihrer stolzen Burg und reichen Architektur. Bei der Ankunft im Camp dann ein fröhlicher Emp-

Moto camp FIM 2010 à Donovaly en Slovaquie

Une trentaine de Suisses avaient fait le déplacement!

Cette année le moto Camp s'est déroulé à la fin du mois d'août en Slovaquie, plus précisément à Donovaly dans les basses Tatras. Pour une fois les Suisses étaient beaucoup moins nombreux et par nations le FMS s'est retrouvée au 8^e rang. Ce village au beau milieu des forêts se situe à plus de 1000 m d'altitude et cela ressemble assez bien à notre Jura. Un beau voyage mais très frais pour la saison, les participants sont rentrés tout de même contents de cette manifestation qui était de bonne facture.



La plupart des participants se sont rendus en Slovaquie en traversant l'Autriche par le Vorarlberg pour se rendre longer le Danube. Les paysages variés de la Wachau contrasteront avec les régions de forêts d'un pays où le bois est roi. Il n'est pas rare de croiser des longs camions de bois, les rivières et lacs laissent un peu d'air pour admirer la flore. Un passage à Bratislava la capitale est presque obligé car une ville cela se visite. La partie de la cité aux monstrueux blocs localifs du temps du communisme est à passer sans tarder car c'est plutôt triste par contre l'ancienne ville et son superbe château est pleine de richesses architecturales. Arrivés sur place, l'accueil est chaleureux, dès que l'enregistrement est terminé chacun reçoit une Slibowitch à la manière slovaque. Après le montage des tentes sur un camping bien aménagé chacun va visiter la région où les découvertes sont assez surprenantes, pistes de ski, piste de luge d'été, tout y est, en fait il s'agit d'une station bien sympa et pas trop grande.

Boire la bière appelée «Pivo» fait partie des traditions du pays, le choix est assez important et variées, un café pour deux coûte 1,50 € pas de quoi se ruiner. Le soir tout le monde se retrouve pour le premier repas par ailleurs régional et de très bonne qualité. Les cuisiniers sont généreux pas de quoi rester sur sa faim, une soirée folklorique apporte une touche bien du terroir. Certains vont déjà se

coucher tandis que les Romands rentrent au beau milieu de la nuit, les rigolades et babillages sont entendus au loin. Si notre Jésus national a un accent bien genevois, son humour est intarissable. Au petit matin après une nuit plutôt polaire les Welches tardent à se lever tandis que les amis alémaniques lancent à un superbe «Morgen» répété à plusieurs reprises de quoi montrer que dans un camping on est jamais seuls. Au petit déjeuner, tout le monde s'est retrouvé dans une franche partie de rires. Si l'endroit pour camper est sympa, il fallait aller aux toilettes Toi-Toi ou encore se doucher dans des garages, cela rappelle à ces messieurs les plaisirs de l'armée. Une petite marche pour s'y rendre par un froid de canard retenait les ardeurs des plus frileux. Sur place des bassins militaires rappelaient aux bons souvenirs de la toilette en plein air.



L'excursion à moto s'est déroulée dans la région où les participants ont pu visiter une ancienne mine puis par groupes se sont baladés sur les routes forestières. Il est à noter une présence policière importante sur les routes ce qui a largement freiné les ardeurs des Valentino de service. Le soir c'est un jambon à la mode régionale qui est servi pour les papilles de tout ce monde venu de loin. La soirée se déroule à nouveau au son de la musique typiquement locale. Le dernier jour la traditionnelle parade des nations roule à tra-

vers les rues de la station, chacun a montré comme de coutume sa brêle toute propre. Peter Frei invita le soir toute la coterie suisse à prendre un apéritif qu'il a gracieusement offert. La soirée de clôture termine un moto camp de bonne qualité avec une gastronomie agréable. L'année prochaine le

rendez-vous est donné à Glasstonbury en Angleterre qui fera un joli voyage aux moto-campeurs assidus. Alors espérons le soleil!

Propos recueillis auprès de Nadine, François Reymond et Peter Frei.

Jean-Bernard Egger

Echappements libres et effluves de ricin

Un livre à déguster

Deux cents pages pour raconter la fabuleuse histoire de la moto à Genève, de 1900 à 1955. Une centaine de photos d'archives pour évoquer les records du Monde établis à Eaux-Mortes, la course de la Donzelle, les grands prix disputés sur le circuit de Meyrin puis sur le circuit des Nations et de Bremgarten... Des documents qui permettent d'expliquer l'essor des marques genevoises Motosacoche, Moto-Rêve ou Motoclette.

Un livre à déguster, comme le conseille Jean-Claude Schertenleib.

Ce livre, édité à compte d'auteur, est le fruit de quatre années de recherches effectuées par un passionné de motos, ancien pilote de compétition et membre actif du Norton Sport Club de Genève.

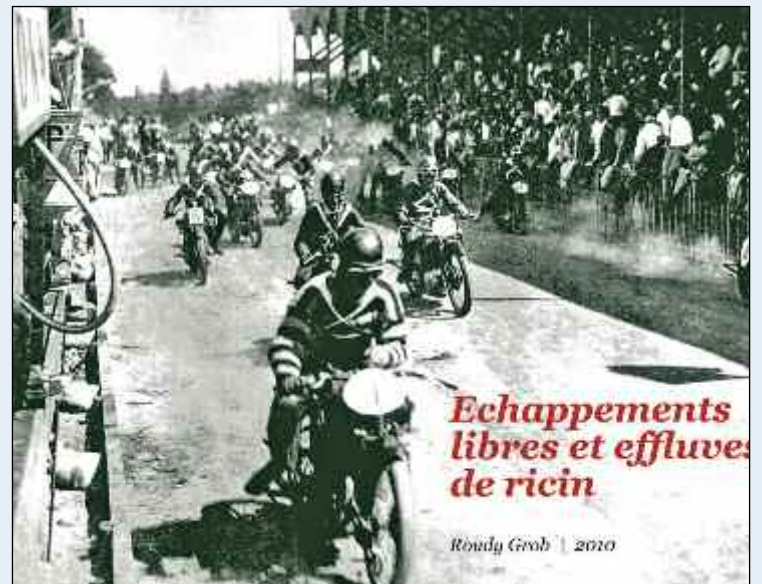
Un beau cadeau de Noël

Il est en vente auprès de l'auteur au prix de 40.- FS (plus port):

Roudy Grob

Route de Thonon 85d, 1222 Vézenaz

E-Mail: rgrob@vtx.ch, Tél. +41 022 752 34 69



Tourisme 2011:

Organisateurs de rencontres bienvenus

Ce message est spécialement destiné aux organisateurs de concentrations ou rencontres moto-tourisme en 2011. Votre club est membre de la FMS et organise durant l'année prochaine une manifestation ouverte aux motards qui pratiquent le tourisme. Celle-ci est prévue entre le 15 mars et le 30 septembre, vous avez la possibi-

lité de l'ajouter au calendrier des activités de la commission du tourisme et des loisirs.

Pour ce faire il suffit d'annoncer votre manifestation 2011 jusqu'au 28 décembre 2010 en retournant le talon ci-après à l'adresse suivante CTL-FMS, Case postale 56, 1967 Bramois,

ou à l'adresse courrier bbitschnau@netplus.ch.

Pour la commission du tourisme et loisirs, il est absolument nécessaire de connaître la date, les heures d'ouvertures, le lieu et l'adresse de la rencontre. Il est nécessaire d'avoir un tampon du club pour timbrer les carnets. L'accès doit impérative-

ment être fléché visiblement. La CTL pourra ainsi ajouter cette manifestation sur l'agenda des activités et figurer sur le carnet de tourisme du concours annuel ainsi que sur le site internet www.swissmoto.org sous l'onglet «Tourisme» une semaine avant la manifestation.

Jean-Bernard Egger

Bulletin d'inscription :

Nom du club: _____ Genre de manifestation: _____

Adresse du club: _____

Date(s): _____ Heure(s) _____

Adresse de la manifestation: _____

Nom du responsable: _____

Téléphone: _____ Adresse Mail: _____

Tourismus 2011:

Organisatoren willkommen

Diese Mitteilung richtet sich vor allem an Organisatoren von Konzentrationen oder Motorrad-Treffen im Jahre 2011. Ihr Klub ist Mitglied in der FMS und organisiert im Laufe des nächsten Jahres eine offene Veranstaltung für Motorradfahrer, die Tourismus praktizieren. Wenn diese zwischen dem 15. März und dem 30. September stattfindet, haben Sie die Mög-

lichkeit, diese im Kalender der Aktivitäten der Kommission für Tourismus und Freizeitbeschäftigungen einzutragen.

Es genügt, Ihre Veranstaltung 2011 bis zum 28. Dezember 2010 anzumelden, indem Sie den untenstehenden Talon an folgende Adresse senden: CTL-FMS, Case postale 56, 1967 Bramois, oder an bbitschnau@netplus.ch.

Für die Kommission für Tourismus und Freizeitbeschäftigung ist es unbedingt notwendig, das Datum, die Öffnungszeiten, den Ort und die Adresse des Treffens zu kennen. Es ist auch wichtig, einen Klub-Stempel zu haben, um die Hefte zu stempeln. Der Eingang muss zwingend sichtbar mit Pfeilen markiert sein. Der CTL könnte diese Veranstaltung auch der Agenda

der Aktivitäten beifügen und auf dem Tourismus-Heft mit jährlichem Wettbewerb abbilden, wie auch auf der Internetseite www.swissmoto.org unter «Tourisme» eine Woche vor der Veranstaltung.

Jean-Bernard Egger

Einschreibung

Name des Klubs: _____ Art der Veranstaltung _____

Adresse des Klubs: _____

Datum: _____ Zeit(en): _____

Adresse der Veranstaltung: _____

Name des Verantwortlichen _____

Telefon: _____ Mail: _____



Erfolgreiches Vereinsjahr für den MRSV Frauenfeld

Résumé: Ostermontag Moto-Cross 2010 mit gutem Sport und 5000 Zuschauern, 2 Motorradtouren mit über 30 Teilnehmern, Junioren-Moto-Cross Gachnang mit 250 Teilnehmern unfallfrei mit gutem Nachwuchssport, Parkorganisation am Eidg. Schwing- und Älplerfest, Organisation Moto-Bergrennen Steckborn-Eichhölzli, Supermoto Finale CH Meisterschaft, erfolgreiche MRSV-Piloten in verschiedenen Sportarten, und zum Abschluss eine spezielle Nachwuchsförderung im Rahmen des Ferienpasses Frauenfeld, 120 Kids am Moto-Cross-Schnupperkurs. Danke an alle Mitglieder, Helfer, Behörden und Zuschauer. Ostern 2011 Jubiläum 50 Jahre Moto-Cross Frauenfeld mit Sidecars-Weltmeisterschaft, alle Motorsportfreunde sind herzlich willkommen. Schöne Festtage und ein unfallfreies 2011 wünscht allen der MRSV Frauenfeld, Vorstand.

Une année réussie pour le MRSV Frauenfeld

Résumé: Moto-Cross du Lundi de Pâques avec du sport de haut niveau et 5000 spectateurs, 2 tours à moto avec plus de 30 participants, Moto-Cross Juniors de Gachnang avec 250 participants sans accident et des jeunes talents de haut niveau, organisation du parc lors de la Fête nationale de lutte, organisation de la course de côtes motos Steckborn-Eichhölzli, finale du Championnat suisse Supermoto, pilotes MRSV couronnés de succès dans différentes disciplines, et finalement une promotion spéciale pour les jeunes dans le cadre du passeport vacances à Frauenfeld, 120 enfants prennent part au cours d'essais en moto-cross. Merci à tous les membres, bénévoles, autorités et spectateurs. Pâques 2011 50 ans de jubilé Moto-Cross Frauenfeld avec un Championnat du monde sidecars, tous les passionnés de la moto sont les bienvenus.

Le Comité du MRSV Frauenfeld vous souhaite de belles fêtes de fin d'année et une saison 2011 sans accident.

**Spécialiste
de l'équipement
moto en Valais**

200m² d'exposition



Jean-Claude Haefliger
Rte d'Aproz 8
1950 Sion
Tél. 027 322 07 00
www.aplusmoto.ch

GAERNE



ACERBIS

BÜSE

ARROW
SPECIAL PASTE

BERIK

**ARLEN
NESS**

daytona

MOTOREX
Oil of Switzerland



cardo

ZANDONA
RACING GEAR

held
BIKER FASHION

PREMIER
HELMETS

ROOF

CABERG
LEADS

SHARK

HJC
HELMETS

Vente de casques, bottes, gants, vêtements et accessoires

Happy Birthday FMVS

2011, la FMVS fête son 90^e anniversaire. Du 25 février au 5 mars 2011, au magasin Manor à Monthey, aura lieu une exposition-présentation de la FMVS. Duplex avec Radio Chablais, dédicaces de champions moto et concours avec des prix à gagner. Si le programme des réjouissances n'est encore complet, il sera affiché sur le site: www.fmvs.ch.



Patrick Avanthay s'en va



Le président de la FMVS ne se représentera pas pour un nouveau mandat au printemps 2011.

François Joseph Cid, vice-président de la FMVS, élu «Poissard» de l'année 2010



Victime d'un accident sur sa moto alors qu'il se rendait un beau dimanche matin pour escorter une manifestation, le vice-président s'est vu remettre son prix lors de la Fête des Champions en Valais.

Bike R, selle que vous valez bien

Les plus: antidérapante, améliore le confort, pour pilote et/ou passager, s'adapte à toutes les selles, pas de retenue d'eau sous le pantalon en cas de pluie, prix de 100 à 150 fr. environ et suivant le modèle chauffe les fesses et recharge la «natel». Les moins: augmente la hauteur de selle, je cherche encore depuis quelques milliers de kilomètres.

Disponible chez Pierre-Marcel Burki à Chamoson.



Le BPA vous invite à faire la sieste



Même en moto, on peut faire la sieste!

La vallée qui mène au col du Grimsel est belle, malgré la température négative et le brouillard qui me glace les os. L'ascension au col se fait sans problème hormis les quelques coulées de neige sur la route. Il fait beau, le paysage est magnifique et c'est en Valais qu'une partie du tournage du futur spot de la BPA est tourné par une équipe luxembourgeoise.

Le spot de 30 à 40 secondes sera présenté au printemps prochain, et répété tous les 6 mois jusqu'à l'hiver 2013. Le financement s'est fait en partenariat avec le Fond de Sécurité Routière, le TCS, le BPA et le Conseil de Sécurité Routière.

La campagne de prévention ne portera pas sur la vitesse, ni sur l'alcool. Ben quoi alors? Les accidents sont dus à une conjonction de divers éléments négatifs tels que la vitesse et l'alcool et les drogues. Ces éléments sont quantifiables au travers de tests et instruments de mesure, permettant aux forces de l'ordre de

verbaliser. Un élément, néanmoins est fréquemment en conjonction avec ceux cités plus haut, est non quantifiable, non verbalisable, la fatigue.

Chaque personne ressent la fatigue au volant, ou au guidon, mais ceux d'entre nous prennent le temps de faire une mini sieste de 15 minutes, pour recharger ses batteries afin de terminer son itinéraire (même si on est et surtout dans un rayon proche du but). De plus, comme chacun fatigue à différentes heures de la journée, selon son âge et ses activités, vous pouvez parier qu'il y aura un conducteur fatigué dans votre proximité lors de vos déplacements.

25 personnes: pour la réalisation du film

Réalisateur: Gil Bauwens

4 motards ont participé au tournage:

Joël a prêté sa Triumph, Jack sur sa HD Jaune, Christian en HD noire et Franck avec sa HD «Wild Thing».

Snow Race Anzère

Nouveau venu au sein de la FMVS, le Snow Race Anzère organisera la 2^e manche du Swiss Snowcross Tour 2011 le 22 janvier 2011. Après 3 années sans course, le Snowcross revient en Valais. Cette course n'aurait pas eu lieu sans le soutien de la commune d'Anzère et de son Office du Tourisme.

A 1900 mètres d'altitude, les conditions de neige devraient

être bonnes pour la course. Les festivités débuteront par les essais à 9h, la 1^{ère} course dès 10h30. Fin des courses vers 15h et distribution des prix à 18h sur la place du village. Une cantine apaisera votre faim, pour la soif aussi, le cœur se réchauffera avec les actions des pilotes sur leurs motoneiges. Toutes les informations sur www.snowrace.ch.



Nicolas Bender

Du haut de ses 17 ans, Nicolas a déjà de longues années de pratique derrière lui. Son père s'occupe de la mécanique et lui apporte ses 30 ans d'expérience de motocross. Garçon calme et posé lorsqu'il n'est pas sur sa moto, Nicolas n'amuse pas le terrain, une fois sur sa moto. C'est un peu comme une poi-

gnée de gaz; ON sur la moto, OFF une fois le drapeau à damier passé. Seule la 1^{ère} place l'intéresse, et avec son assiduité à l'entraînement, sa régularité et son intelligence de course, il n'est pas étonnant que Nicolas ambitionne de devenir un top pilote suisse d'abord, et plus si possible.



La FMVS vous adresse ses meilleurs vœux pour 2011.

Ehrliche Slowaken

Im August 2010 habe ich am Moto-Camp in Donovaly (Slowakei) teilgenommen. Bei einer Ausfahrt habe ich meine Mütze verloren, welche mit unersetzlichen Pins gesteckt war. In der Mütze war aber meine Adresse zu finden. Nachdem ich bereits einige Zeit wieder zuhause war, bekam ich plötzlich Post aus der Slowakei. Darin war meine Mütze und ein genauer Fundplan. Ich danke dem ehrlichen slowakischen Finder von ganzem Herzen.

Jakob Rosenkranz

Snowcross Schweizermeisterschaft 2011 Snowcross Championnat Suisse 2011



Die Schweizermeisterschaft Snowcross 2011 findet an folgenden Rennen statt

16.01.2011	SNX Airolo
22.01.2011	SNX Anzère
05.-06.02.2011	SNX Gsteig
12.02.2011	SNX Les Paccots
20.02.2011	SNX Court

Die Meisterschaftsläufe werden in den Kategorien Elite, Promo und Senior ausgetragen. Besuchen Sie dieses einmalige Erlebnis im Schnee.

Le Championnat Suisse Snowcross 2011 aura lieu aux courses suivantes

16.01.2011	SNX Airolo
22.01.2011	SNX Anzère
05.-06.02.2011	SNX Gsteig
12.02.2011	SNX Les Paccots
20.02.2011	SNX Court

Le titre Champion Suisse sera donné au catégorie Elite, Promo et Senior. Veuillez vous rendre à ce spectacle d'hiver exceptionnel.

Nein zu diskriminierenden Umweltzonen

Die FMS lehnt die Einführung von so genannten Umweltzonen in Städten ganz klar ab. Wie in den Erläuterungen zur Anhörung des Bundesamtes (UVEK) steht, haben in den vergangenen Jahren verschiedene europäische Städte, vor allem in Deutschland, so genannte Umweltzonen eingeführt. Die ökologische Wirkung dieses Instruments ist bis heute nicht klar ersichtlich, und entsprechende wissenschaftliche Untersuchungen dazu können eine Verbesserung der Luftqualität nicht beweisen. Da in der Schweiz die Städte im Durchschnitt auch bedeutend kleiner

sind, würde eine mögliche Verbesserung der Luftqualität ja auch noch unwahrscheinlicher ausfallen. Die Einschränkung bzw. das Verbot von älteren Fahrzeugen in diesen Umweltzonen wäre zudem diskriminierend und sozialpolitisch äusserst fragwürdig und würde das verfassungsmässig garantierte Recht auf freie Wahl des Verkehrsmittels massiv verletzen. Ausserdem wären der bürokratische Aufwand und die damit verbundenen Kosten für die Verkehrsteilnehmer wie auch für die Steuerzahler absurd. Die Vorlage weist auch mehrere sachliche und formelle Fehler

auf. So würden z.B. Motorräder, welche vor 2004 eingelöst wurden, mit einem Fahrverbot belegt, obwohl für diese Fahrzeuge strengere Schweizer Abgasvorschriften galten als für jene nach 2004 in den Verkehr gesetzten, welche nach EU-Vorschriften eingelöst wurden. So gesehen kann die ganze Vorlage kaum ernst genommen werden.

Es ist auch fraglich, ob die vorliegende Vorlage rechtlich überhaupt zulässig ist. Die dazu erforderlichen gesetzlichen Grundlagen sind nämlich weder im Umweltschutzgesetz (USG)

noch sonst wo vorhanden. Damit entzieht sich dieses System sowohl der parlamentarischen Kontrolle wie auch der Absicht des Gesetzgebers. Das Ganze sieht sehr nach einer willkürlichen und unüberlegten Aktion aus. Zu beachten gilt es ferner, dass durch die rasante technische Entwicklung die Motorfahrzeuge insgesamt immer umweltfreundlicher werden. Das angestrebte Ziel von möglichst sauberen Städten kann im Bereich Verkehr somit ohnehin erreicht werden.

Walter Wobmann
Präsident der FMS

Non aux zones écologiques discriminantes

La FMS rejette nettement l'introduction des zones écologiques dans les villes. Comme il en ressort du commentaire concernant la consultation parlementaire (DETEC), diverses villes européennes, notamment en Allemagne, ont introduit ces dernières années des zones écologiques. L'effet écologique de cet instrument n'est à ce jour pas clairement prouvé et des recherches au niveau scientifique ne peuvent pas montrer une amélioration de la qualité de l'air. Etant donné qu'en Suisse, les villes sont en moyenne bien plus petites, une améliora-

tion possible de la qualité de l'air ne serait que minime. La restriction, respectivement l'interdiction de vieux véhicules dans ces zones écologiques serait une discrimination socio-politique même douteuse et une atteinte importante au choix libre de la mobilité utilisée. D'autre part le besoin bureaucratique et ses conséquences financières seraient absurdes tant pour l'utilisateur de la route que pour le contribuable. Le projet présente également de nombreuses erreurs de fait et formelles. Par exemple les motos, immatriculées avant

2004, seraient infligées d'une interdiction de circulation, bien que pour ces véhicules des prescriptions suisses pour les gaz d'échappement étaient plus sévères que celles après 2004, prescriptions remplacées selon les règlements UE. De ce fait, ce projet ne peut pas être pris au sérieux.

Il est également douteux si ce projet est juridiquement admissible. Les fondements juridiques exigés à cet effet ne sont pas existants dans la loi sur la protection de l'environnement (LPE) ou ailleurs. De cette

manière ce système échappe au contrôle parlementaire et à l'objectif du législateur. Le tout donne plutôt l'impression d'une action arbitraire et irréfléchie. De plus il faut prendre en considération que par le développement technique rapide les véhicules motorisées sont de plus en plus écologiques. L'objectif visé consistant à promouvoir des villes écologiquement plus propres peut être atteint sans autre au niveau de la circulation.

Walter Wobmann
Président de la FMS

Wir suchen Unterstützung im Promotions-Team der FMS

Für die Betreuung der Promotionsaktionen der FMS und die Teilnahme an Ausstellungen suchen wir interessierte Leute, die sich mit dem Motorrad-Rennsport identifizieren und gerne mit anderen Leuten in Kontakt sind.

Die FMS ist an verschiedenen Veranstaltungen mit Aktionen und einem Ausstellungsstand vertreten, und die Marketing-Verantwortliche Mirjam Bleiker sucht Leute, die Freude daran haben, den Verband, mit seinen Sportarten und seinen anderen Facetten wie Tourismus usw., an diesen Veranstaltungen zu vertreten. Die Einsätze finden meistens an den Wochenenden statt und verteilen sich in der ganzen Schweiz. Entschädigt werden die Helfer nach dem offiziell gültigen Spesen-Reglement der FMS. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, melden Sie sich doch einfach im Sekretariat FMS, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld, Telefon 052 723 05 56, oder per Mail an fms@swissmoto.org.

Nous cherchons du soutien dans l'équipe de promotion de la FMS

Pour la collaboration dans les actions de promotion de la FMS et la participation aux expositions, nous cherchons des personnes intéressées pouvant s'identifier au sport moto et qui apprécie le contact avec le public.

La FMS est présente à plusieurs manifestations avec des actions et un stand d'exposition, et Mirjam Bleiker, responsable du marketing, cherche des personnes qui auraient du plaisir à représenter la fédération, avec ses différentes disciplines sportives et autres facettes telles que tourisme, etc. Les engagements ont lieu en général les week-ends et sont répartis dans toute la Suisse. Les collaborateurs sont dédommagés selon le règlement officiel valable des frais de la FMS.

Si vous êtes intéressés à une telle collaboration, veuillez contacter le secrétariat FMS, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld, tél. 052 723 05 56, ou adressez-nous votre mail à fms@swissmoto.org.

50 années de trial en Suisse



Première participation d'un pilote helvétique (ils seront quatre!) aux fameux Six Jours d'Ecosse de trial en 1964. De g. à dr.: Klaus Fischer; Ruedi Wyss; Samuel Hirschi et Willi Steiner.

Entre le premier «Scottish Six Days Trial» en 1909 et le premier Championnat d'Europe de Trial en 1967, il se passe près de 60 ans. Le Trial est le sport qui a mis le plus de temps à se développer et à sortir de son lieu de naissance, la Grande-Bretagne, ou plus particulièrement l'Ecosse. En fait un rôle essentiel dans le développement de ce sport – et aussi dans sa lenteur à atteindre d'autres pays – est l'importance prise progressivement par les Six Jours d'Ecosse, épreuve devenue traditionnelle. Les pilotes doivent affronter de la même manière des terrains relativement difficiles et accidentés avec des machines qui à l'époque sont lourdes, peu puissantes, équipées de pneus et de suspensions bien loin de ce que nous connaissons aujourd'hui (ou même pas de suspension du tout, notamment à l'arrière).

Le Trial «observé» n'a réellement commencé à pénétrer sur le continent qu'après la deuxième guerre mondiale. Les premiers championnats nationaux hors du Royaume-Uni sont apparus dans les années 50: Pays-Bas, Belgique, puis France, Allemagne, Suède, Suisse, puis l'Espagne dans les années 60 – où la nouvelle industrie du Trial explosera en quelques années, suivie par les Italiens et les Japonais, balayant l'industrie britannique.

Et les débuts du trial en Suisse

Comme souvent dans l'histoire, il faut une ou des personnes pour donner l'élan initial, ce sont les découvreurs, les initiateurs. En ce qui concerne l'endurance tout-terrain et le trial en Suisse, les deux personnalités qui ont fait œuvre de pionnier

sont le journaliste Arthur Ott et le champion de l'époque René Del Torchio.



René Del Torchio en 1956.

René Del Torchio: Né le 10 février 1927, c'est la vitesse sur route qui va lui permettre de remporter son premier titre de champion de Suisse national en 1948 puis participer au GP d'Erlen en 1951. Dès 1950, René Del Torchio va également participer à des courses sur gazon puis à des courses d'endurance tout-terrain (Gelände) avec des motos de route modifiées pour une utilisation dans le terrain. En 1955, René devient pilote d'usine pour TWN (Triumph Werke Nürnberg) et va participer aux Six Jours Internationaux d'Enduro en Tchécoslovaquie. En 1955 puis 57 et 58, il sera champion Suisse tout-terrain. Durant ces années et jusqu'au début des années 60, René Del Torchio va également participer avec succès à des courses de trial dont notamment les célèbres trials de St-Cucufa en France et Lamborelle en Belgique. Suivra une belle fin de carrière en tant qu'organisateur des manches prestigieuses de championnat d'Europe en 1964 à Oberiberg pour l'Alpentrial et en 1967 à Ftan-Engadine pour l'Hochalpentrial.



Arthur Ott au début des années 50.

Arthur Ott: L'électro-mécanicien zurichois est né le 8 février 1917 est deviendra journaliste. Après une belle carrière dans la moto avec notamment une participation aux Six jours internationaux de Gottwaldov (Tchécoslovaquie) en 1953 au guidon d'une Jawa 250 cm³, il va introduire le trial en Suisse en 1954. Il sera ensuite membre de la commission sportive et manager des pilotes sur le plan national et international.



Ruedi Wyss lors d'une course internationale à Rycani près de Pragues (CS).

Premier championnat de Suisse en 1960

C'est dans les années 60 qu'un véritable championnat national voit le jour en Suisse. Si les premiers pas de la discipline se font dans le canton de Zurich et en Suisse-Romande (Lausanne et Valais), c'est de la région de Thoun que viendront les premiers champions avec notamment **Rudolf Wyss** de Steffisbourg qui remportera dix titres dont 9 d'affilées de 1960 à 68! Ce sera ensuite son élève qui prendra le relais en la personne de **Gottfried Linder**, également de Steffisbourg, avec six titres au début des années septante. Ruedi Wyss sera souvent à la lutte avec son voisin **Samuel Hirschi**, avec lequel il participera à de nombreuses épreuves internationales.

Parmi les pionniers de l'époque, il faut encore citer **Hansruedi Menzi** (1937) qui, dans les années 60, était pilote mais également organisateur, promoteur et ambassadeur de la discipline. Comme bien d'autres, il transmettra le virus à son fils Beat qui deviendra à son tour un trialiste

de premier plan. **Mark Frei** (1924) fait partie de ces zurichois qui ont participé aussi bien à des courses de tout-terrain qu'au lancement du trial dans notre pays. Inspiré par les victoires de son idole Sammy Miller, il va faire importer par son copain Del Torchio, la première Ariel HT5 (en caisse) sur notre territoire. Une mention particulière à **Charly Fidler** de Zurich (1914) qui va avoir une carrière très longue et intensive dans le domaine des sports motorisés. Très polyvalent, il va pratiquer aussi bien le tout-terrain que le motocross, l'endurance et le trial et ceci jusqu'à un âge très avancé.

Klaus «Fifi» Fischer; l'ingénieur né en 1935, va faire de la moto sa vie ou de sa vie la moto. Il travaille en Suisse dans le monde de la moto et plus précisément pour des marques aussi prestigieuses que BMW, Honda ou encore Suzuki.



Trial International Del Vandalino en Italie, le 23.07.1972, les pilotes suisses réunis (de g. à dr.) Pierre Fringeli, Marcel Wittemer, Claude Juillerat, Max Bürki, Hansruedi Hausamann, Ueli Schär et Godi Linder.

Sa connaissance des langues et ses nombreux contacts vont le conduire vers le journalisme ou il sera le collaborateur de la première heure du premier magazine helvétique consacré exclusivement à la moto; Moto Sport Schweiz fondé en 1972 par **Peter Althaus**. La revue Moto Sport Schweiz sera doublée quelques années plus tard de la version française qui portera le nom de Moto Sport Suisse. Les correspondants de la première heure seront: **Rolf von Niederhäusern;** **Max Bürki** et **Jean Mesnil**. Ils seront rejoint par la suite par un autre passionné, le bernois et commissaire sportif **Ernst Blaser**.

«Fifi» ne va pas seulement devenir célèbre en tant que reporter et photographe mais va égale-

ment avoir une carrière bien remplie avec ses nombreuses participations à des épreuves aussi diverses que le TT sur l'Isle de Man, des épreuves d'enduro et de motocross ainsi que la pratique du trial devenant d'ailleurs un expert de cette discipline sur trois roues. En sidocar trial, il aura pour concurrents les équipages de **Kurt Fellmann**;

Willi Steiner et autre **Robert Nussbaum**.

Le Jura, qui deviendra bien plus tard un nouveau canton suisse, découvre cette discipline des sports motorisés et va fournir un très grand nombre de pratiquants ainsi que de champions. Sous l'impulsion de **Robert Nussbaum** qui possède un

magasin de motos à Delémont, le MC Jurassien va organiser son premier trial en 1962. En 1966, un jeune pilote très talentueux débute sa carrière dans le trial, il s'agit de **Marcel Wittemer** qui sera suivi de **Guedou Linder**. Ces Delémontains remporteront à leur tour la victoire en championnat.

Ce même **Robert Nussbaum** va

également faire des émules à l'image de **Bernard Fleury** qui va fonder le MC Montchoisi de Bassecourt en 1968, d'où naîtrons de nombreux adeptes, dont notamment le multiple champion de Suisse (7 titres) **Dominique Guillaume**.

Texte et photos:

Walter Wermuth (et archives)

Galerie des champions

Voici un passage en revue de tous les champions suisses de la catégorie internationale, après **Ruedi Wyss**, dont le portrait figure déjà en détail dans ce reportage, voici son successeur (et fils spirituel) **Gottfried «Godi» Linder** de Steffisbourg (6.06.1948) est multiple champion Suisse (1969; 71; 72; 73; 75; 77) et va être un des rares pilotes helvétique de trial à marquer des points aussi bien en championnat d'Europe puis en championnat du Monde. Il figure d'ailleurs en bonne place dans les tabelles de la FIM. **Godi Linder** sera aussi un des premiers pilotes «semi-officiel» pour une marque de moto en trial est plus particulièrement pour **Yamaha**, ou il recevra un support important, non seulement de la part de l'importateur mais également de **Yamaha Europe**.



Gottfried Linder et André Tharin. Démonstration Yamaha.

Marcel Wittemer (5.07.1949), avec son style particulier, va écrire une nouvelle page du trial helvétique et remporter deux titres (1974 et 1976) et donner ses lettres de noblesse au trial dans le Jura. Cela va provoquer des émules puisqu'à la suite de **Marcel Wittemer**, de nombreux titres et l'éclosion de maints pratiquants et clubs de trial vont faire de cette région de la Suisse la capitale du trial dans notre pays. Le menuisier

de Delémont va devenir pilote d'usine pour **Bultaco** et pratiquer en parallèle le motocross avec une licence internationale. Sa rivalité épique avec «son meilleur ennemi», le suisse-allemand **Godi Linder** reste dans toutes les mémoires.



Marcel Wittemer, Trial de Bassecourt 1969.

Le hasard voudra que le pilote qui marquera de son empreinte les années 1980 sera à nouveau un **Linder** (sans lien de parenté avec le précédent) avec presque le même prénom; **Gottlieb «Guedou» Linder** (22.05.1952), encore un pilote de Delémont. «L'homme à la marguerite» parce qu'il roule en compétition avec une fleur à la bouche, remportera tout en finesse trois titres en 1978; 1984 et 85. Le titre suprême quittera quelques années le Jura pour prendre la direction de Genève avec le doublé de **Bernard Basset** (1979 et 1980). Le garagiste de Genève, né le 2.09.1953, va promouvoir la discipline avec le Norton-Club en organisant notamment le trial de Verbois ainsi que les premiers trial en salle à Palexpo et à la patinoire des Vernets. Il terminera sa carrière, non sans avoir participé deux fois au Six jours d'Ecosse, en pratiquant l'enduro (champion Suisse national et international) et plus précisément des rallyes tout-terrain à moto dont notamment le Djerba 500; le Tunisie; l'Atlas et la Baja espagnole.

Le titre va ensuite prendre la route du Valais ou un autre garagiste, **Armin Bärenfaller**, va aussi s'imposer deux fois consécutivement (1981 et 1982). Le pilote de Termen deviendra par la suite importateur de la marque italienne **Italjet**. **Daniel Hadorn** reprendra le titre (1983) pour l'amener dans le canton de Neuchâtel (des titres qui s'installeront durablement par la suite avec l'un de ses émules). Le **Loclois** a été le dernier pilote **SWM** de la marque italienne à s'imposer après **Basset** et **Bärenfaller**. Puis viendra le tour de **Javier Eiriz** en 1986, le zurichois s'imposera au guidon de la moto française **JCM** non sans avoir débuté la saison avec une **CCM-Armstrong**.



Javier Eiriz, Bassecourt 1986.

Et voila le retour, et quel retour, du titre dans le Jura pour une longue période avec tout d'abord le triplé d'**André Buchwalder** (1987, 88, 89). Le «Ded» va même s'offrir une première dans les annales du trial en Suisse en s'imposant à toutes les manches sur une seule saison. C'est au tour de **Dominique Guillaume** de Bassecourt de reprendre le flambeau en s'imposant à sept reprises (1990, 91, 92, 93; 2002; 2005, 2006), ce qui le place au deuxième rang des pilotes les plus titrés après les dix remportés par le célèbre **Ruedi Wyss**. L'électricien de Bassecourt va encore s'illustrer, en autre, en participant plusieurs fois au terrible rallye Paris-Dakar.



Jérémie Monnin, Tramelan 2003.

Le monopole des champions du jura va encore s'établir avec la saga des frères **Monnin's**. Une sacré familles puisque **Cédric Monnin** de Tavannes va à son tour s'imposer à trois reprises (1995, 95, 96) non sans avoir bataillé rudement... contre son frère **Didier** qui terminera régulièrement sur le podium. Avant de parler du petit frère **Jérémie**, il faut citer la domination et les 4 titres de **Laurent Daengeli** qui ramène le trophée en terre neuchâteloise. Dans un style très aérien, **Laurent Daengeli** remportera coup sur coup le championnat en 1997, 98 et 99 pour s'imposer une quatrième fois presque dix ans plus tard, soit en 2008! **Jérémie Monnin** reprendra le flambeau avec quatre titres à son actif, soit en 2000 et 2001 puis en 2003 et 2004. Quand on parlait d'une sacré famille! D'autant plus que ce sont leurs co-équipiers qui vont assurer le relai puis que c'est **Gilles Seuret** de Moutier qui s'imposera en 2007 puis le **Tramelot Pascal Geiser** en 2009 et en 2010.



Trial des Nations 2006 en France. Laurent Daengeli, Dominique Guillaume, Gilles Seuret et Pascal Geiser.

INTERMOTOCROSS 2011 SWISS CHAMPIONSHIP

Provisorischer Motocross Kalender 2011				International 125cc / Open	Side Cars	National Open	Yamaha Cup	Junior 125	Mini 85	Kid 65
17.04.11	101	N	Payerne	c					c	
23.-25.04.2011	102	GP	Frauenfeld	c	GP		c			
21.-22.05.2011	103	I	Riethüsi-Braunau	c		c	c	c	c	c
13.06.11	104	I	Muri	c	x		c			
25.-26.06.2011	106	I	Broc	c		c	c	c	c	
02.-03.07.2011	107	I	Günsberg	c			c		c	
09.-10.07.2011	105	J	Ederswiler			c	c	c	cc	c
13.-14.08.2011	111	I	Roggenburg	c			c	c		
20.-21.08.2011	108	J	Cutterwil			c		c	c	c
27.-28.08.2011	109	J	Linden			c	c	cc	c	c
17.-18.09.2011	112	I	Vieux Pres	c		c	c	c	c	c



ENDURO				International		National		Senior	Vétéran
				Open	Junior -25	Junior 2T -25	Open		
08.-11.03.2011	401		N Agadir	X	X	X	X	X	X
26.-27.03.2011	402		N Faulx	cc	cc	cc	cc	cc	cc
10.04.2011	403		N Granges-sur-Vologne	c	c	c	c	c	c
24.04.2011	404		N Sens	c	c	c	c	c	c
01. ou 08.05.2011	405		N en France (nouvelle)	c	c	c	c	c	c
25.-26.06.2011	406		N Bure	cc	cc	cc	cc	cc	cc
16.07.2011	407		N Moirans	c	c	c	c	c	c
28.08.2011	408		N Saône	c	c	c	c	c	c
08.-13.08.2011			Six Days Finland						



Provisorischer Supermoto Kalender 2011				Prestige	Challenger	Senior	Promo	Youngster	Quad	Kid
07.-08.05.2011	201	I	Bure	c	c	c	c	c	c	c
11.-12.06.2011	202	I	Bière	c	c	c	c	c	c	c
25.-26.06.2011	203	I	St. Stephan	c	c	c	c	c	c	c
23.-24.07.2011	204	I	Emmen	c	c	c	c	c	c	c
27.-28.08.2011	205	I	Lignièrès	c	c	c	c	c	c	c
01.-02.10.2011	206	I	Frauenfeld	c	c	c	c	c	c	c

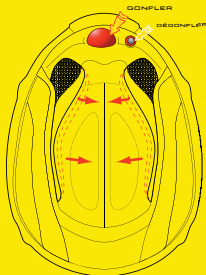


Provisorischer Trial Kalender 2011				Elite	Expert	Challenge	Open	Junior	Fun
10.04.2011			Trainingslager / Camp entrainement Fully						
15.05.2011	301	N	Develier-Delémont	c	c	c	c	c	c
19.06.2011	302	N	Fully	c	c	c	c	c	c
25.06.2011	303	N	Bassecourt	c	c	c	c	c	c
03.07.2011	304	N	Tramelan	c	c	c	c	c	c
14.08.2011	305	N	Roches	c	c	c	c	c	c
10.-11.09.2011	306	N	Grimmalp Schwenden	c	c	c	c	c	c
02.10.2011	307	N	Grandval	c	c	c	c	c	c
16.-18.09.2011			Trial des Nations Tolmezzo						

www.zz-racing.ch

Pressez, c'est **gonflé !**

* GET STUNG.™ - LAISSEZ-VOUS Piquer ! ©



NOUVEAU SYSTEM AIRFIT CONCEPT® BY SCORPION.

Essayez la technologie exclusive d'ajustement par coussins d'air gonflables.
Découvrez ce que les mots Confort, Maintien et Ajustement veulent dire !

ZZ-Racing - Chemin des Maladières 20 - 2022 Bevaix / NE

Tél. : +41 32 861 42 32 - Fax : +41 32 861 42 45
info@zz-racing.ch - www.zz-racing.ch

Trouvez la gamme Scorpion Exo dans tous les bons motoshops de Suisse !



Get stung.™



ZZ-RACING
motorbike accessories & equipment

Distributeur exclusif pour la Suisse